



AVIS AUX NAVIGATEURS

ÉDITION DE L'EST

Publiée mensuellement par la



GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 14
Partie 2 Corrections aux cartes	15 à 27
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	NEANT
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	28 à 31
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	32 à 37

Direction générale des programmes maritimes
Aides à la navigation

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin = 1 852 mètres (6,076.1 pieds)

1 mille terrestre = 1 609.3 mètres (5,280 pieds)

1 mètre = 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

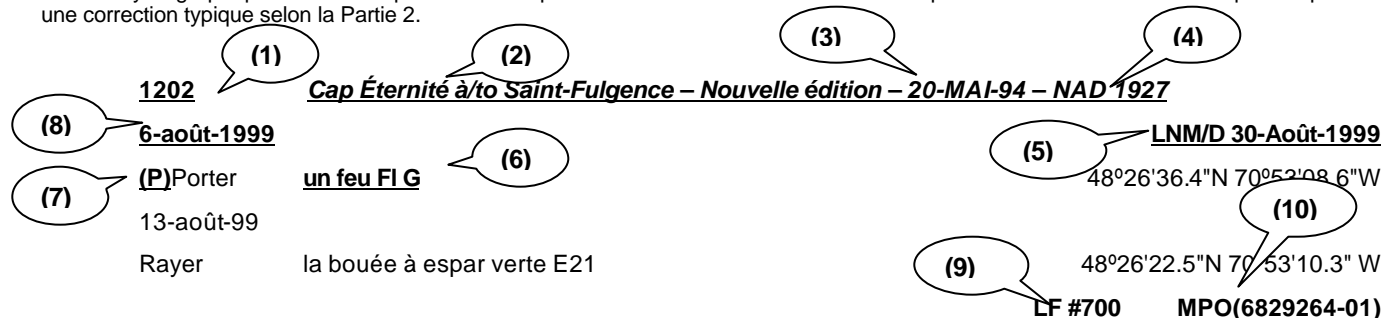
Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *xiii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'Avis N° 14 de l'Édition annuelle des *Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



1 - Numéro de la carte

2 - Titre de la carte

3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte

4 - Système de référence géodésique

5 - Dernière correction

6 - Modification de la carte

7 - Type d'avis

8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte

9 - Numéro du Livre des feux

10 - Numéro de référence

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L)dernier (N)Avis aux (M)navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8)

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

Terre-Neuve

Centre SCTM - St.John's
Téléphone: (709) 772-2083
Facs: (709) 772-5369

Maritimes

Centre Régional des Opérations des Maritimes
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633
Téléphone: (902) 426-6030
Facs: (902) 426-6334
<http://www.mar.dfo.mpo.gc.ca/cg/ops/roc.htm>
Courrier électronique: ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

Centre SCTM - Sarnia
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237
Téléphone: (519) 337-6360
Facs: (519) 337-2498

Région du Québec

Centre Opérationnel Régional GC\SO\COR
Agent d'information opérationnelle
Téléphone: (418) 648-5410
Facs: (418) 648-7244
Courrier électronique: OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca

Pacifique

Centre régional d'information maritime - Pacifique
Téléphone: (604) 666-6011
Facs: (604) 666-8453
Courrier électronique: RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca
Information - Avis à la navigation
http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/index_f.htm

SERVICE ENTIÈREMENT OPÉRATIONNEL (SEO) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service entièrement opérationnel (SEO) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SEO signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

Tableau des stations de référence du DGPS au Canada

Nom de la station	Nos d'ident. des stations de référence	DGPS Ident. station	Position géogr.		Fréquence [kHz]	Bit/s
			Latitude	Longitude		
Cape Race, T.-N.	338, 339	940	46 46 N	53 11 W	315	200
Cape Ray, T.-N.	340,341	942	47 38 N	59 14 W	288	200
Cape Norman, T.-N.	342,343	944	51 30 N	55 49 W	310	200
Rigolet, T.-N.	344,345	946	54 11 N	58 27 W	299	200
Île Partridge, N.-B.	326,327	939	45 14 N	66 03 W	295	200
Pointe Escuminac, N.-B.	332, 333	936	47 04 N	64 48 W	319	200
Fox Island, N.-É.	336,337	934	45 20 N	61 05 W	307	200
Western Head, N.-É.	334,335	935	43 59 N	64 40 W	312	200
Hartlen Point, N.-É.	330,331	937	44 36 N	63 27 W	298	200
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc	312,313	929	45 19 N	73 19 W	296	200
Lauzon, Qc	316,317	927	46 49 N	71 10 W	309	200
Rivière-du-Loup, Qc	318,319	926	47 46 N	69 36 W	300	200
Moisie, Qc	320,321	925	50 12 N	66 07 W	313	200
Warton, Ont.	310,311	918	44 45 N	81 07 W	286	200
Cardinal, Ont.	308,309	919	44 47 N	75 25 W	306	200
Alert Bay, C.-B.	300,301	909	50 35 N	126 55 W	309	200
Amphitrite Pt., C.-B.	302,303	908	48 55 N	125 33 W	315	200
Richmond, C.-B.	304,305	907	49 11 N	123 07 W	320	200
Sandspit, C.-B.	306,307	906	53 14 N	131 49 W	300	200

RÉCEPTEUR DGPS - MISE EN GARDE

Le message diffusé par les stations du système de positionnement global différentiel de la Garde côtière canadienne comprend de l'information sur l'intégrité du système visant à avertir le récepteur DGPS d'un utilisateur d'une condition de défaillance ou encore du fait qu'un seuil de tolérance a été dépassé à une station DGPS. Pendant les essais, on a constaté que certains récepteurs d'utilisateurs ne traitaient pas convenablement l'information sur l'intégrité du système. Ce traitement déficient par l'équipement de l'utilisateur peut engendrer des positions incorrectes.

Veuillez communiquer avec le fabricant ou le fournisseur de votre récepteur DGPS afin de vous assurer que votre récepteur permet de traiter convenablement l'information sur l'intégrité de la station de référence DGPS.

ALERTE À L'INTENTION DES UTILISATEURS DU DGPS

En mars 1997, la Garde côtière canadienne a reçu des rapports à l'effet que certains récepteurs DGPS ignoraient apparemment la mise en garde diffusée signalant l'interruption immédiate de la correction des signaux émis par un satellite particulier. Les rapports indiquent que l'équipement de certains utilisateurs ne reconnaît pas convenablement cet indicateur de "ne pas utiliser" la correction et par conséquent la traite à tort comme une correction. Il peut en résulter des erreurs sur la position pouvant atteindre 15 kilomètres lorsque le récepteur est utilisé en mode DGPS. Les utilisateurs du DGPS sont avisés du fait qu'ils devraient immédiatement communiquer avec le fabricant de leur équipement afin de déterminer si une mise à niveau de leur récepteur est nécessaire.

DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

User informations / Renseignements sur l'utilisateur

Vessel name / Nom du navire: _____ Destination: _____
Vessel position at the beginning of the anomaly /
Position du navire au début de l'anomalie : _____
Vessel position at the end of the anomaly /
Position du navire à la fin de l'anomalie : _____

Anomaly report / Rapport d'anomalie

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: _____ Duration / Durée: _____
Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: _____
DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: _____ kHz SS: _____ dB SNR: _____ dB
DOP Geometry / Géométrie DOP : _____
User receiver operates correctly with other DGPS sites? /
Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui ___ No / Non ___
Comments / Commentaires: _____

Point of contact / Personne-ressource: Name/ Nom: _____
Phone / Téléphone : _____

Weather conditions / Conditions météo

Winds / Vents : Direction: _____ Speed / Vitesse: _____ KTS
Temp. °C: _____ VIS: _____ N.M.
Sea State / État de la mer : _____
Bearing and range to electrical storm /
Direction et distance de l'orage : _____
Time of the storm / Heure de l'orage: _____ UTC

Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:

User equipment informations / Renseignements sur l'équipement

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabricant: _____ Model: _____
DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabricant : _____ Model: _____
Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : _____ No / Non : _____
DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non : _____
If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:
ECDIS / SVCEI: Make / Fabricant: _____ Model: _____
Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: _____ No / Non: _____
Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non: _____
Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : _____

This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:

- 1) Fax / Par télécopieur : (613) 998-8428
Attention: Aids to Navigation / Aides à la navigation
- 2) Mail / Par la poste: Director, Navigation Systems Branch
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Directeur, Direction des systèmes à la navigation maritimes
Ministère des Pêches et Océans
200, rue Kent, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Canada

Legend/Légende

- Position :** Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.
La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.
- KTS :** Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.
- N.M. :** Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.
- Freq. kHz :** Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz .
- SS :** Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.
- SNR :** Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel .
- DOP (dilution of precision) :** Measure of the geometrical «strength » of the GPS satellite configuration.
The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la « force » géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10
- SVCEI / ECDIS :** Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes
Electroniques et d'Information .

AVIS AUX USAGERS

RENOUVELLEMENT D'ABONNEMENT

Madame/Monsieur,

Nous sommes heureux de constater votre intérêt continu à recevoir le numéro mensuel des Avis aux navigateurs. Comme la technologie évolue, la Garde côtière canadienne tente de trouver des moyens de réduire les coûts d'impression et de distribution tout en continuant d'offrir un service de qualité à la communauté maritime.

La technologie Internet est devenue la principale source d'information dans le monde entier qui permet aux organisations et aux gens de recevoir de l'information et diverses publications. Comme l'utilisation d'Internet gagne en popularité, notre organisation croit que c'est le bon moment de restreindre notre distribution postale et de recourir essentiellement à Internet pour distribuer les Avis aux navigateurs. L'information fournie sur Internet à l'avantage d'être transmise aux navigateurs instantanément et efficacement.

Nous vous encourageons également à visiter le site Web des Avis aux navigateurs à l'adresse suivante : <http://www.notmar.gc.ca/fr>. Ce site convivial est disponible 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Vous pouvez également vous inscrire en ligne pour recevoir un avis électronique automatique lorsqu'un nouvel Avis aux navigateurs est publié à propos de toute carte nautique que vous utilisez fréquemment. Nous encourageons les utilisateurs à visiter le site régulièrement pour consulter les plus récents avis et l'information connexe.

La Garde côtière canadienne a à cœur de répondre aux besoins de ses clients. Par conséquent, si vous désirez demeurer sur la liste de distribution de copies papier, veuillez remplir le formulaire ci-après. Vous avez jusqu'au 31 mars 2004 (**prolongé jusqu'au 30 juin**) pour nous faire parvenir le formulaire de renouvellement; après cette date, votre nom sera rayé de la liste de distribution de copies papier.

Nous vous remercions de votre coopération.

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

RENOUVELLEMENT / CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Chef, Avis aux navigateurs
Aides à la navigation
Direction générale des programmes maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

Téléphone (613) 990-3037
Facsimilé (613) 998-8428
Internet: <http://www.notmar.gc.ca>

Je désire continuer de recevoir la version papier

☐

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre) _____

ÉDITION DE L'OUEST (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) _____

AJOUTER _____ **MODIFIER** _____ **RETIRER** _____ **QUANTITÉ** _____

ANCIENNE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS
NOUVELLE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS

N° d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette
ou

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire

INDEX

CANADA - AUTORISATION DE MOUVEMENT 96 HEURES AVANT D'ENTRER DANS LES EAUX CANADIENNES - MISE EN GARDE.	1
*406 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES.....	13
*405 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DE L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS - 2004.	12
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA (SHC) - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS CONCERNANT LES CARTES DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA ACHETÉES ENTRE AOÛT 2002 ET MARS 2003....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS CONCERNANT LES CARTES IMPRIMÉES SUR DEMANDE (ISD) DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA.	1
*402 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.....	2
*401 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTE MARINE.....	2
*403 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MATRICIELLES DE NAVIGATION.	3
*404 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES....	3
*407(P) BAIE DE FUNDY - PASSAGE LETETE - ÎLE NUB - BOUÉE À ÊTRE ENLEVÉE.....	14
*409 LOWER LAKE GEORGE - BALISE D'ALIGNEMENT SUPPRIMÉE.	14
*408(P) NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-EST - CRIPPLE CREEK - SIGNAL DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉ.	14

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1230	15	4201	20	4775	24
1260	15	4202	20	L/C 4831	24
1310	15	4209	21	L/C 4832	24,25
1314	15	4211	21	4839	25
1317	15,16	4233	21	4847	25
1409	16	4236	21	4848	25
1510	16	L/C 4240	21	L/C 4851	25
1514	16	4266	21	4856	25
1515	16	4281	21	4857	25
1554	17	4308	22	4858	26
2028	17	4340	22	4863	26
2029	17	4342	22	4921	26
2086	17	4363	22	4950	26
L/C 2100	17	4365	22	L/C 4951	26
L/C 2121	17,18	4367	22	5045	26
L/C 2122	18	4386	22	6023	26
2181	18	4421	22	6100	27
2202	18,19	4459	23	8006	27
2203	19	4467	23	8047	27
2223	19	4617	23		
2226	19	4622	23		
2241	19	4625	23		
2284	19,20	4626	23,24		
2303	20	4643	24		
2304	2	4667	24		
4001	20	4728	24		
4016	20	4730	24		

PARTIE 1 – Édition 04/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

CANADA - AUTORISATION DE MOUVEMENT 96 HEURES AVANT D'ENTRER DANS LES EAUX CANADIENNES - MISE EN GARDE.

En vigueur le 11 octobre 2001, 0000 UTC, le capitaine de tout navire:

d'une jauge brute de 500 tonneaux ou plus;

remorquant ou poussant un bâtiment lorsque la somme de leurs jauges brutes est de 500 tonneaux ou plus;

transportant un polluant ou des marchandises dangereuses, ou remorquant ou poussant un bâtiment qui transporte un polluant ou des marchandises dangereuses;

doit solliciter une autorisation de mouvement 96 heures avant que le navire entre dans les eaux canadiennes en provenance du large ou aussitôt que possible lorsque l'heure prévue d'arrivée du navire dans les eaux canadiennes est moins de 96 heures après l'heure où le navire a quitté son dernier port d'escale. Cette mesure restera en vigueur jusqu'à nouvel ordre.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS CONCERNANT LES CARTES DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA ACHETÉES ENTRE AOÛT 2002 ET MARS 2003.

Nous avons découvert récemment que certaines cartes du Service hydrographique du Canada achetées entre août 2002 et mars 2003 souffrent d'un manque de résistance inacceptable.

Le problème est que l'encre peut se détacher de l'enduit de papier. Les cartes résistent mal au pliage et au contact avec l'eau. Il est facile d'identifier ces cartes en raison de la présence d'un enduit poudreux blanc en surface. Malheureusement, cet enduit, qui colle aux mains lors d'une manipulation normale, a été mal appliqué au papier au moment de sa fabrication. La meilleure façon de vérifier vos cartes consiste à gratter une surface blanche avec votre ongle.

Jusqu'au 31 mars 2004, le Service hydrographique du Canada remplacera toute carte achetée entre août 2002 et mars 2003 qui présente les caractéristiques susmentionnées. Veuillez contacter votre dépositaire pour remplacer gratuitement vos cartes.

Le SHC est en train de s'adapter à l'évolution de la technologie tout en assurant aux clients que les ressources sont utilisées efficacement pour que l'information essentielle soit transmise aux clients. Nous vous remercions de votre compréhension durant cette période de transition. Le SHC est à développer des mesures pour que ce genre de situation ne se reproduise plus. Entre temps, nous nous excusons pour tout inconfort que vous pourriez avoir subi.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS CONCERNANT LES CARTES IMPRIMÉES SUR DEMANDE (ISD) DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA.

Le **Service hydrographique du Canada (SHC)** fournit des cartes marines au public en vue de maintenir un niveau de service qui assure la sécurité de la navigation tout en maintenant les coûts à un niveau raisonnable. Un nombre de cartes papier du SHC sont maintenant imprimées à l'aide de la technologie d'impression sur demande (ISD). Les clients ont peut-être constaté des différences par rapport aux cartes lithographiques. Même si les cartes ISD ne sont pas aussi résistantes que les cartes lithographiques pour le moment, cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes plus efficacement tout en y ajoutant de nouveaux renseignements importants qui améliorent leur contenu. Le coût de production est aussi maintenu à un niveau raisonnable. La sécurité de la navigation n'est pas touchée si les cartes sont utilisées avec soin.

La technologie d'ISD permet au client d'avoir des cartes à jour sans correction manuelle ni annexe graphique. Elle garantit au client qu'une carte ne sera jamais épuisée. Par conséquent, le navigateur pourra toujours acheter une carte à jour. En cas d'urgence nationale, beaucoup de cartes pourraient être fournies en peu de temps. Ces avantages ont amélioré la sécurité maritime, la protection de l'environnement et la protection de la propriété commerciale.

Le SHC recommande à ses clients de manipuler les cartes ISD plus délicatement que les cartes lithographiques tout en évitant de renverser du liquide sur les cartes. Même si les cartes sont recouvertes d'un enduit, l'information essentielle (noir) devrait demeurer. Au moment de l'achat, la carte ISD sera à jour. Les cartes ISD sont également imprimées sur du papier plus blanc que le papier utilisé dans le passé et, par conséquent, les marques de crayon résiduelles peuvent être plus apparentes. Il importe donc de ne pas appuyer trop fort sur votre crayon. Selon les tests effectués par le SHC, les meilleurs résultats sont obtenus

PARTIE 1 – Édition 04/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

avec une gomme à effacer jaune de forme cubique (Indian gum eraser); celle-ci est aussi convenable aux cartes lithographiques.

Malgré les améliorations constantes faites par le SHC envers les processus d'impression et de distribution, vous pouvez vous attendre à ce que la qualité du papier demeure la même pour environ 2 ans. De plus, la technologie devrait s'améliorer et devenir moins dispendieuse dans les prochaines années. Éventuellement, le SHC pourra grâce aux cartes ISD explorer de nouveaux modèles d'entreprise avec le secteur privé. Par exemple, l'impression pourrait se faire chez les dépositaires au lieu de SHC.

Le SHC s'adapte aux nouvelles réalités et tient à assurer à ses clients qu'il utilise efficacement ses ressources pour diffuser l'information essentielle en matière de sécurité maritime. Nous vous remercions de votre compréhension durant cette période de transition. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Web du SHC à www.cartes.gc.ca.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA (SHC) - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Jusqu'à présent, le SHC produisait des annexes graphiques produites en noir et magenta, alors qu'il distribuait des annexes graphiques en couleurs au moyen du fascicule des *Avis aux navigateurs*.

Les contraintes budgétaires auxquelles le SHC doit faire face ne lui permettent de ne fournir que des annexes graphiques en noir et blanc sur format papier. Son niveau de service changera simultanément et il prévoit d'être attentif aux réactions du marché par rapport à cette innovation.

Le SHC offre des annexes graphiques en couleurs sur le Web. Un lien dans le site des *Avis aux navigateurs* mènera les clients aux annexes graphiques en couleurs. L'annexe graphique sera disponible en format PDF. La mise à disposition d'annexes graphiques en couleurs (rendus accessibles à tous par le Web) est une forme améliorée de mode de prestation diversifiée, en concordance avec les objectifs stratégiques du SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier. Ceci représente un réel progrès pour les clients qui n'auront plus à attendre que la publication de la version papier leur soit acheminée par la poste.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce nouveau service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

***401 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTE MARINE.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelle édition	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de la carte suivante sont maintenant supprimés. Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
2304	Oiseau Bay to/à Jackfish Bay	1:73 010	20-FEV-2004	3	\$20.00

***402 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

- Note: (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de: Nautical International Inc.**
B.P. Box 127, Station C
St. John's, Terre-Neuve
A1C 5H5
Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634
Télécopieur: (709) 576-0636
- (2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.**

PARTIE 1 – Édition 04/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA473043	Bayfield Sound
CA470366	Haro Strait, Boundary Pass and/et Satellite Channel (part 2 of 2)
CA579004	Havre Saint-Pierre et les approches/and Approaches
CA579005	Havre Saint-Pierre
CA479129	Lac St Pierre
CA579130	Port de Sorel
CA479155	Sorel à/to Varennes

***403 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MATRICIELLES DE NAVIGATION.**

- Note: (1)** Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de: Nautical International Inc.
B.P. Box 127, Station C
St. John's, Terre-Neuve
A1C 5H5
Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634
Télécopieur: (709) 576-0636
- (2)** Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.

CARTES	TITRE & MATIÈRES		
Nouvelles éditions	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente des cartes suivantes sont maintenant supprimés. Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.		
1510R/M	Lac des Deux Montagnes	25-JUL-2003	Voir Note 2
4306R/M	Strait of Canso and/et Southern Approaches/les approches sud	07-NOV-2003	Voir Note 2
8005R/M	Georges Bank	20-JUN-2003	Voir Note 2
8006R/M	Scotian Shelf/Plate-Forme Néo-Écossaise, Browns Bank to Emerald Bank/Banc de Brown au Banc D'Émeraude	14-FEV-2003	Voir Note 2
8007R/M	Halifax to/à Sable Island/Ile de Sable, Including/y compris Emerald Bank/Banc d'Émeraude and/et Sable Island Bank/Banc de l'Île de Sable	30-AOUT-2002	Voir Note 2
8011R/M	Grand Bank, Northern Portion/ Grand Banc, Partie Nord	30- AOUT -2002	Voir Note 2
8012R/M	Flemish Pass/Passe Flamande	11-OCT-2002	Voir Note 2
8015R/M	Funk Island and Approaches / et les approches	16-NOV-2001	Voir Note 2

***404 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.**

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une canadienne existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSION

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
1202	NEWEDN	10-SEPT-1999	
1203	NEWEDN	16-NOV-2001	
1209	NEWEDN	14-DEC-1984	02-AOÛT-1996
1220	NEWEDN	28-FEV-1997	

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
1221	NEWEDN	23-AVR-1999	
1223	NEWEDN	03-OCT-1997	
1226	NEWEDN	19-NOV-1999	
1230	NEWEDN	10-MAI-2002	

PARTIE 1 – Édition 04/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
1233	NEWEDN	09-NOV-2001	
1234	NEWEDN	25-MAI-2001	
1235	NEWEDN	31-MARS-2000	
L/C1236	NEWEDN	25-SEPT-1998	
1260	NEWCHT	04-JAN-1991	
1310	NEWEDN	24-MARS-2000	
1311	NEWCHT	05-NOV-1999	
1312	NEWEDN	02-AVR-1999	
1313	NEWEDN	28-JUIL-2000	
1314	NEWEDN	29-SEPT-2000	
1315	NEWEDN	21-JUIN-2002	
1316	NEWEDN	26-FEV-1999	
1317	NEWEDN	17-AOUT-2001	
1350	NEWCHT	06-JUIL-1984	25-MARS-1994
1351	NEWCHT	21-SEPT-1984	11-AOUT-1995
1361	NEWEDN	28-MAI-1976	01-MARS-1996
1400	NEWEDN	25-JUIN-1999	
1409	NEWEDN	12-AVR-2002	
1410	NEWEDN	26-AVR-2002	
1431	NEWCHT	17-JAN-2003	
1432	NEWCHT	09-JUIL-1999	
1433	NEWCHT	28-MAI-1999	
1434	NEWCHT	01-MARS-1996	
1435	NEWCHT	15-DEC-1995	
1436	NEWCHT	15-JAN-1993	03-JAN-1997
1437	NEWCHT	19-MARS-1993	30-MAI-1997
1438	NEWEDN	16-NOV-2001	
1439	NEWEDN	08-DEC-2000	
1509	NEWCHT	18-MAI-1990	27-JUIN-1997
1510	NEWEDN	25-JUIL-2003	
1512	NEWEDN	03-MAI-2002	
1513	NEWEDN	07-JUIN-1996	
1514	NEWCHT	24-JUIL-1998	
1515	NEWCHT	24-JUIL-1998	
1550	NEWEDN	05-JAN-1996	
1551	NEWEDN	24-AOUT-2001	
1552	NEWEDN	05-JUIN-1998	
1553	NEWEDN	16-FEV-2001	
1554	NEWEDN	16-SEPT-1988	15-AOUT-1997
1555	NEWEDN	25-MAI-2001	
L/C2000	NEWEDN	10-AVR-1998	
2006	NEWEDN	31-MARS-2000	
2007	NEWEDN	10-SEPT-1982	09-SEPT-1994
2011	NEWEDN	17-JAN-2003	
2017	NEWCHT	13-JUIL-1990	
2018	NEWCHT	22-JUIN-1990	
2021	NEWEDN	10-AOUT-2001	
2022	NEWEDN	02-AOUT-1996	
2023	NEWEDN	08-AOUT-2003	
2024	NEWEDN	16-MAI-2003	
2025	NEWEDN	29-MARS-2002	
2026	NEWEDN	05-AVR-1985	15-DEC-1995
2028	NEWEDN	02-AOUT-2002	
2029	NEWEDN	15-JUIN-2001	
2042	NEWEDN	28-NOV-2003	

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
2043	NEWCHT	29-NOV-1968	26-MARS-1982
2044	NEWCHT	28-FEV-1997	
2047	NEWCHT	07-AVR-1995	
2048	NEWCHT	11-OCT-1991	
2049	NEWCHT	10-MAI-1985	
2050	NEWCHT	10-MAI-1985	
2053	NEWCHT	10-MAI-1985	
2054	NEWCHT	10-MAI-1985	
2055	NEWCHT	05-JUIL-1991	
2058	NEWEDN	25-FEV-2000	
2059	NEWCHT	31-JUIL-1998	
2060	NEWEDN	28-DEC-2001	
2064	NEWEDN	05-MARS-1999	
2067	NEWEDN	15-JUIN-2001	
2069	NEWEDN	19-MAI-2000	
2070	NEWEDN	29-AVR-1983	
2077	NEWEDN	23-AVR-1999	
2085	NEWEDN	18-FEV-2000	
2086	NEWEDN	03-JAN-2003	
L/C2100	NEWEDN	25-DEC-1998	
L/C2110	NEWEDN	29-MAI-1998	
2120	NEWEDN	06-NOV-1998	
L/C2121	NEWCHT	18-DEC-1987	
L/C2122	NEWEDN	05-JUIL-1991	05-AVR-1996
L/C2123	NEWEDN	12-MARS-1993	04-AVR-1997
2140	NEWCHT	16-SEPT-1988	
2165	NEWCHT	08-MARS-1991	
2181	NEWEDN	10-NOV-1989	
2200	NEWEDN	05-JUIL-2002	
L/C2201	NEWEDN	18-NOV-1998	
2202	NEWEDN	26-MARS-1999	
2203	NEWEDN	30-JUIN-2000	
2204	NEWEDN	23-FEV-2001	
2205	NEWEDN	11-MAI-2001	
2206	NEWCHT	27-JUIN-1997	
2207	NEWCHT	27-JUIL-2001	
2218	NEWCHT	13-AVR-1984	
2221	NEWEDN	07-JUIN-1996	
2222	NEWCHT	13-AVR-1984	
2223	NEWCHT	13-AVR-1984	
2225	NEWEDN	08-MARS-1991	11-JUIL-1997
2226	NEWEDN	22-NOV-1991	
L/C2228	NEWCHT	16-FEV-1990	
2235	NEWEDN	24-SEPT-1999	
2241	NEWCHT	30-JUIL-1999	
L/C2243	NEWEDN	30-AOUT-1985	08-AVR-1994
2244	NEWEDN	03-NOV-2000	
2245	NEWEDN	26-JUIL-2002	
2250	NEWCHT	09-MAI-1986	
2251	NEWCHT	11-AVR-1986	26-JUIN-1992
2257	NEWEDN	11-JAN-2002	
2258	NEWEDN	16-JUIN-1989	05-AVR-1996
2259	NEWEDN	26-JUIL-2002	
2260	NEWEDN	05-FEV-1999	
2261	NEWEDN	13-JUIN-1986	21-AVR-1995

PARTIE 1 – Édition 04/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
2266	NEWCHT	22-JUIN-1984	
2267	NEWCHT	22-JUIN-1984	
2268	NEWEDN	31-MARS-1989	06-MAI-1994
2273	NEWCHT	13-OCT-1955	22-AOÛT-1975
2274	NEWEDN	07-AVR-2000	
L/C2282	NEWEDN	07-JUIN-1996	
2283	NEWCHT	30-JUIL-1999	
2284	NEWEDN	04-AOÛT-2000	
2289	NEWEDN	16-OCT-1987	31-MAI-2002
2291	NEWEDN	31-MARS-2000	
2292	NEWEDN	28-AVR-1989	05-AVR-1996
2293	NEWEDN	30-MARS-2001	
2297	NEWEDN	20-JAN-1960	19-SEPT-1997
2298	NEWEDN	02-JUIL-1958	13-FEV-1981
2299	NEWEDN	25-MAI-2001	
L/C2300	NEWCHT	24-AVR-1998	
L/C2301	NEWEDN	22-FEV-1991	
L/C2302	NEWEDN	02-AOÛT-1985	
2303	NEWEDN	18-MAI-1955	29-JUIN-1990
2304	NEWEDN	20-FEV-2004	
2305	NEWEDN	17-DEC-1956	08-FEV-1980
2306	NEWEDN	03-MAI-1957	09-MAI-1975
2307	NEWEDN	31-AOÛT-1956	11-MARS-1977
2308	NEWEDN	19-JUIL-1946	21-AVR-1978
2309	NEWEDN	23-JUIL-1999	
2310	NEWEDN	03-JUIN-1946	01-FEV-1980
2311	NEWEDN	23-AVR-1999	
2312	NEWEDN	31-MAI-2002	
2313	NEWEDN	21-JUIN-1957	28-OCT-1977
2314	NEWEDN	12-SEPT-2003	
2315	NEWEDN	22-AVR-1988	
2318	NEWEDN	03-DEC-1982	
2400	NEWEDN	29-JUIN-1990	
L/C3000	NEWEDN	20-JAN-1989	22-AVR-1994
3001	NEWEDN	23-FEV-2001	
3002	NEWEDN	16-DEC-1994	09-MAI-2003
3050	NEWEDN	03-MAI-1996	
3052	NEWEDN	07-OCT-1994	
3053	NEWCHT	11-AVR-1986	02-FEV-1990
3055	NEWCHT	21-JUIN-1991	
3056	NEWCHT	21-JUIN-1991	
3057	NEWCHT	21-JUIN-1991	
3058	NEWCHT	21-JUIN-1991	
3061	NEWEDN	29-OCT-1999	
3062	NEWCHT	24-MAI-1985	
3080	NEWEDN	03-AVR-1992	
3311	NEWEDN	31-DEC-1993	
3312	NEWCHT	31-JAN-1986	05-AVR-1991
3313	NEWCHT	28-JUIL-1995	
3410	NEWCHT	24-MARS-1995	
3411	NEWCHT	24-MARS-1995	
3415	NEWEDN	13-FEV-1987	08-AVR-1994
3419	NEWEDN	27-JUIN-2003	
3424	NEWEDN	12-SEPT-2003	
3440	NEWEDN	29-NOV-2002	

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
3441	NEWEDN	29-NOV-2002	
3442	NEWEDN	03-JUIN-1988	06-DEC-1996
3443	NEWEDN	20-DEC-2002	
3447	NEWCHT	10-DEC-1999	
3458	NEWEDN	10-MARS-1995	
3459	NEWEDN	24-OCT-1997	
3461	NEWEDN	29-NOV-2002	
3462	NEWEDN	29-NOV-2002	
3463	NEWEDN	29-NOV-2002	
3473	NEWEDN	02-MAI-2003	
3475	NEWEDN	27-MAI-1988	02-JUIL-1993
3476	NEWCHT	31-AOÛT-1984	06-SEPT-2002
3477	NEWEDN	03-MAI-1985	08-SEPT-1989
3478	NEWEDN	24-FEV-1995	
3481	NEWEDN	22-SEPT-2000	
3488	NEWCHT	21-OCT-1994	
3489	NEWCHT	21-OCT-1994	
3490	NEWEDN	25-JUIL-1997	
3491	NEWEDN	05-JAN-1996	
3492	NEWEDN	29-NOV-2002	
3493	NEWEDN	18-DEC-1998	
3494	NEWEDN	18-DEC-1998	
3495	NEWEDN	18-DEC-1998	
L/C3512	NEWEDN	25-DEC-1998	
3513	NEWEDN	29-OCT-1999	
3514	NEWEDN	02-AOÛT-1996	
3515	NEWCHT	18-JAN-1991	03-JUIN-1994
3526	NEWEDN	23-FEV-2001	
3527	NEWEDN	06-AVR-2001	
3534	NEWEDN	26-DEC-2003	
3535	NEWEDN	16-AOÛT-1985	16-AVR-1993
3536	NEWCHT	21-AVR-1978	16-AVR-1993
3537	NEWCHT	27-SEPT-1985	22-JUIN-1990
3538	NEWEDN	27-NOV-1992	02-AOÛT-1996
3539	NEWEDN	04-AOÛT-1989	25-AVR-1997
3540	NEWEDN	22-MAI-1992	
3541	NEWEDN	29-JUIL-1994	
3542	NEWEDN	01-JUIL-1994	
3543	NEWEDN	27-NOV-1992	30-MAI-1997
3544	NEWEDN	25-SEPT-1987	01-MAI-1998
3545	NEWCHT	28-AVR-1989	23-FEV-2001
3546	NEWCHT	28-AVR-1989	11-JUIL-1997
3547	NEWCHT	28-AVR-1989	05-AVR-1996
3548	NEWEDN	26-SEPT-1997	
3549	NEWCHT	03-DEC-1993	06-JUIL-2001
3550	NEWCHT	03-DEC-1993	02-JAN-1998
3552	NEWCHT	02-JAN-1987	02-AVR-1993
3555	NEWEDN	27-JUIN-1986	09-AVR-1993
3559	NEWCHT	15-JUIN-1979	02-FEV-1990
3564	NEWCHT	04-DEC-1987	08-SEPT-1995
3598	NEWEDN	14-AOÛT-1987	22-NOV-2002
3601	NEWEDN	29-NOV-2002	
3602	NEWEDN	29-NOV-2002	
3603	NEWEDN	23-OCT-1981	25-JAN-2002
3604	NEWEDN	06-NOV-1987	13-JUIN-1997

PARTIE 1 – Édition 04/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
LC3605	NEWEDN	06-MARS-1998	
3606	NEWEDN	29-NOV-2002	
3623	NEWEDN	26-AOÛT-1977	06-JAN-1989
3624	NEWEDN	19-AOÛT-1988	22-AVR-1994
3625	NEWCHT	25-OCT-1968	10-MARS-1989
3646	NEWEDN	30-JUIN-1995	
3647	NEWEDN	05-JUIL-1985	02-JAN-1998
3651	NEWEDN	09-AVR-1993	
3668	NEWEDN	07-AVR-2000	
3670	NEWEDN	21-OCT-1994	
3671	NEWEDN	27-AOÛT-1982	03-JUIN-1994
3673	NEWCHT	01-DEC-1995	
3674	NEWCHT	01-DEC-1995	
3675	NEWCHT	20-NOV-1998	
3676	NEWCHT	20-NOV-1998	30-AOÛT-2002
3679	NEWCHT	14-JUIN-1991	21-FEV-1997
3680	NEWEDN	07-AVR-1978	26-AVR-1991
3681	NEWCHT	08-JUIN-1990	
3682	NEWEDN	02-MAI-2003	
3683	NEWEDN	11-JUIL-2003	
3685	NEWEDN	25-AOÛT-1995	
3686	NEWCHT	08-AVR-1988	02-DEC-1994
3710	NEWEDN	04-JUIL-1986	15-JUIN-1990
3711	NEWEDN	15-JUIN-1984	19-FEV-1993
3717	NEWEDN	28-JUIL-1995	
3719	NEWEDN	17-AVR-1961	11-NOV-1988
3720	NEWEDN	12-FEV-1988	03-SEPT-1993
3721	NEWEDN	26-AOÛT-994	
3722	NEWEDN	07-FEV-1964	04-SEPT-1987
3723	NEWEDN	29-JUIN-1984	
3724	NEWEDN	23-MAI-1980	21-AVR-1995
3726	NEWEDN	23-MAI-1980	16-AOÛT-2002
3727	NEWEDN	29-JUIN-1962	24-MARS-1995
3728	NEWEDN	05-FEV-1982	24-JAN-1997
3729	NEWEDN	06-MARS-1998	
3730	NEWCHT	30-NOV-1960	21-DEC-1990
3733	NEWCHT	30-AOÛT-2002	
3734	NEWEDN	09-JUIL-1976	27-DEC-2002
3736	NEWEDN	31-AOÛT-1990	
3737	NEWEDN	14-AOÛT-1987	21-AVR-1995
3738	NEWEDN	04-FEV-1983	24-MARS-1995
3739	NEWEDN	03-FEV-1984	01-SEPT-1989
3740	NEWEDN	20-MAI-1977	06-DEC-1996
3741	NEWEDN	15-FEV-1963	30-JUIN-1989
3742	NEWEDN	16-JUIL-1982	23-AOÛT-2002
3743	NEWEDN	25-MARS-1977	10-FEV-1995
3744	NEWEDN	20-MAI-1988	23-FEV-2001
3745	NEWEDN	12-JUIN-1998	
3746	NEWEDN	12-AOÛT-1977	02-JUIL-1993
3747	NEWEDN	16-SEPT-1977	30-MAI-1997
3753	NEWEDN	30-AVR-1959	12-AOÛT-1988
3761	NEWEDN	19-AOÛT-1988	
3772	NEWEDN	30-OCT-1964	29-JAN-1993
3773	NEWEDN	26-AVR-1985	06-DEC-1996
3781	NEWEDN	18-MAI-1959	15-MARS-1991

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
3787	NEWEDN	29-JUIL-1977	04-AVR-1997
3794	NEWEDN	30-AOÛT-2002	
3795	NEWEDN	01-MAI-1964	09-JUIL-1993
3802	NEWEDN	24-NOV-1989	29-NOV-2002
3807	NEWEDN	05-FEV-1999	
3808	NEWCHT	30-MARS-1962	13-OCT-1989
3809	NEWEDN	24-AOÛT-1979	24-MARS-1995
3811	NEWEDN	06-DEC-1963	27-SEPT-1991
3825	NEWEDN	16-DEC-1977	09-JUIN-1989
L/C3853	NEWEDN	02-MARS-1990	05-AVR-1996
L/C3854	NEWEDN	23-OCT-1987	23-AVR-1993
3855	NEWEDN	13-JAN-1967	26-AVR-1991
3857	NEWEDN	17-NOV-1967	10-JUIL-1987
3858	NEWEDN	28-JUIL-1967	28-JUIL-1989
3859	NEWEDN	21-AOÛT-1998	
3860	NEWEDN	12-SEPT-1969	04-JAN-2002
3863	NEWEDN	25-AVR-1980	16-MARS-1990
3864	NEWEDN	11-MAI-1962	17-DEC-1993
3865	NEWEDN	01-NOV-1955	10-JUIL-1987
3868	NEWEDN	12-JUIL-1968	19-AVR-1991
3869	NEWEDN	28-NOV-1986	02-MARS-1990
3890	NEWCHT	14-MARS-1986	07-AVR-1995
3891	NEWCHT	08-SEPT-1989	01-AOÛT-1997
3892	NEWCHT	13-JAN-1984	03-JUIN-1994
3893	NEWCHT	13-JAN-1984	
3894	NEWEDN	12-JUIN-1998	
3895	NEWEDN	27-DEC-2002	
LC3902	NEWEDN	09-DEC-1988	27-JUIN-1997
3909	NEWCHT	11-DEC-1987	03-JUIN-1994
3920	NEWCHT	18-JAN-1991	
3921	NEWEDN	15-DEC-1995	
3927	NEWEDN	29-MAI-1998	
3931	NEWCHT	21-FEV-1992	23-MARS-2001
3932	NEWCHT	21-FEV-1992	12-JUIN-1998
3933	NEWEDN	20-JAN-1989	19-FEV-1993
3934	NEWCHT	21-FEV-1992	02-JUIN-1995
3935	NEWCHT	28-JAN-2000	
3936	NEWCHT	20-AVR-2001	
3937	NEWCHT	07-JUIL-2000	
3940	NEWCHT	01-MARS-1996	
3955	NEWCHT	15-FEV-1985	20-MAI-1994
3956	NEWEDN	01-MARS-1996	
3957	NEWEDN	05-JUIN-1998	
3958	NEWEDN	24-MARS-1995	
3959	NEWCHT	11-DEC-1987	06-AVR-2001
3960	NEWCHT	13-AOÛT-1993	16-AVR-1999
3962	NEWEDN	25-FEV-2000	
3963	NEWCHT	26-OCT-1990	12-JUIN-1998
3964	NEWEDN	30-AVR-1999	
3994	NEWEDN	20-JAN-1989	22-SEPT-1995
4000	NEWEDN	25-JUIL-2003	
4001	NEWEDN	01-DEC-1995	
L/C4002	NEWEDN	27-DEC-1991	05-JUIL-1996
4003	NEWEDN	21-MARS-2003	
4006	NEWEDN	08-AOÛT-2003	

PARTIE 1 – Édition 04/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
4010	NEWEDN	14-FEV-2003	
4011	NEWEDN	03-JAN-2003	
4012	NEWEDN	14-FEV-2003	
4013	NEWEDN	06-SEPT-2002	
4015	NEWEDN	28-MARS-2003	
4016	NEWEDN	06-JUIN-2003	
4017	NEWEDN	07-MARS-2003	
4020	NEWEDN	26-JUIL-2002	
4021	NEWEDN	01-NOV-2002	
4022	NEWEDN	17-JAN-2003	
4023	NEWEDN	27-DEC-2002	
4024	NEWEDN	03-MARS-2000	
L/C4025	NEWEDN	27-DEC-1991	
4026	NEWEDN	12-JAN-2001	
4045	NEWEDN	10-OCT-2003	
4047	NEWEDN	09-OCT-1998	
L/C4049	NEWEDN	19-MAI-1995	
4098	NEWEDN	30-NOV-2001	
4099	NEWEDN	28-DEC-2001	
4114	NEWCHT	08-MAI-1992	
4115	NEWCHT	31-DEC-1999	
L/C4116	NEWCHT	09-AVR-1993	
4117	NEWEDN	12-JUIL-2002	
L/C4118	NEWEDN	13-NOV-1998	
4124	NEWEDN	07-AVR-2000	
4130	NEWEDN	01-NOV-2002	
4140	NEWEDN	15-NOV-2002	
4141	NEWEDN	01-NOV-1996	
4142	NEWEDN	01-NOV-1996	
4145	NEWEDN	04-JAN-2002	
4170	NEWCHT	28-FEV-1992	
4201	NEWEDN	11-AOUT-2000	
4202	NEWEDN	31-DEC-1999	
4203	NEWEDN	14-AVR-2000	
4209	NEWCHT	21-OCT-1994	
4210	NEWCHT	05-AVR-1991	
4211	NEWEDN	20-JUIN-2003	
L/C4227	NEWCHT	24-MAI-1991	
L/C4230	NEWCHT	15-JUIN-1990	26-JUIN-1998
4233	NEWCHT	11-JAN-1991	
4234	NEWCHT	10-AVR-1987	26-DEC-1997
4235	NEWEDN	28-AVR-2000	
4236	NEWEDN	13-JUIL-2001	
4237	NEWEDN	02-JUIN-2000	
L/C4240	NEWCHT	06-OCT-1989	06-JUIN-1997
4241	NEWEDN	08-NOV-2002	
L/C4242	NEWEDN	28-AOUT-1992	
4243	NEWEDN	11-OCT-2002	
4244	NEWEDN	26-DEC-2003	
4245	NEWEDN	19-NOV-1999	
4255	NEWCHT	27-JUIL-1990	
4266	NEWEDN	14-MARS-2003	
4275	NEWEDN	28-JUIN-2002	
4276	NEWEDN	25-JUIL-1997	
4277	NEWEDN	17-AVR-1998	

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
4278	NEWEDN	20-MARS-1998	
4279	NEWEDN	28-AOUT-1998	
4281	NEWEDN	16-NOV-2001	
4306	NEWEDN	14-JUIN-1985	
4306	NEWEDN	07-NOV-2003	
4307	NEWEDN	29-NOV-2002	
4308	NEWEDN	21-MARS-2003	
L/C4320	NEWEDN	26-SEPT-1997	
L/C4321	NEWEDN	11-OCT-1985	01-FEV-1991
4328	NEWEDN	10-JUIL-1998	
4335	NEWEDN	14-AOUT-1998	
4337	NEWEDN	07-JUIN-2002	
4340	NEWEDN	10-JAN-2003	
4342	NEWEDN	12-JUIL-2002	
4363	NEWEDN	12-SEPT-2003	
4365	NEWEDN	06-DEC-2002	
4367	NEWEDN	03-AVR-2003	
4374	NEWEDN	08-NOV-2002	
4375	NEWEDN	11-OCT-2002	
4376	NEWEDN	14-JUIN-2002	
4377	NEWEDN	06-NOV-1998	
4379	NEWEDN	18-JUIL-2003	
4381	NEWEDN	31-JAN-2003	
4384	NEWEDN	10-JAN-2003	
4385	NEWEDN	07-JUIN-1996	
4386	NEWEDN	03-OCT-1986	24-MARS-1995
4391	NEWEDN	20-DEC-2002	
4394	NEWEDN	26-JUIL-2002	
4395	NEWEDN	04-JUIL-2003	
4396	NEWEDN	19-FEV-1988	30-JUIL-1993
4399	NEWEDN	23-AOUT-2002	
4402	NEWEDN	25-DEC-1998	
4403	NEWEDN	04-AVR-2003	
4404	NEWEDN	12-MAI-2000	
4405	NEWEDN	21-FEV-2003	
L/C4406	NEWEDN	27-FEV-1998	
4416	NEWEDN	16-NOV-2001	
4419	NEWEDN	22-NOV-2002	
4420	NEWEDN	26-JAN-2001	
4421	NEWEDN	20-DEC-2002	
4422	NEWEDN	10-OCT-1969	
4422	NEWEDN	26-DEC-2003	
4425	NEWEDN	01-NOV-2002	
4426	NEWEDN	02-AOUT-2002	
4428	NEWEDN	06-OCT-1978	
4429	NEWEDN	04-OCT-2002	
4430	NEWEDN	02-OCT-1981	21-MAI-1993
4432	NEWEDN	14-DEC-1984	15-JUIN-1990
4437	NEWEDN	14-MARS-2003	
4440	NEWEDN	18-JUIL-1980	
4443	NEWEDN	26-JUIL-2002	
4445	NEWEDN	23-MAI-2003	
4446	NEWEDN	23-AOUT-2002	
4447	NEWEDN	07-SEPT-2001	
4448	NEWEDN	13-DEC-2002	

PARTIE 1 – Édition 04/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
4449	NEWEDN	03-JUIL-1998	
4450	NEWEDN	21-MARS-2003	
4452	NEWEDN	29-JUIL-1983	
4453	NEWEDN	17-DEC-1982	
4454	NEWEDN	03-FEV-1978	
4455	NEWEDN	10-SEPT-1976	20-OCT-1989
4456	NEWEDN	19-DEC-1980	17-JUIN-1994
4459	NEWEDN	25-JUIN-1999	
4460	NEWEDN	30-MAI-2003	
4462	NEWEDN	07-MARS-2003	
4463	NEWEDN	27-JUIN-2003	
4464	NEWEDN	10-JAN-2003	
4466	NEWEDN	21-MARS-2003	
4467	NEWEDN	10-JAN-2003	
4468	NEWEDN	12-JUIL-1985	
4469	NEWEDN	08-NOV-1985	
4470	NEWEDN	04-JAN-1980	
4471	NEWEDN	11-FEV-1977	11-AOUT-1989
4472	NEWEDN	14-AOUT-1981	
4473	NEWEDN	25-NOV-1977	
4474	NEWEDN	28-MAI-1999	
4483	NEWEDN	10-JAN-2003	
4485	NEWEDN	26-SEPT-1997	
4486	NEWEDN	19-FEV-1999	
4491	NEWEDN	13-DEC-2002	
4492	NEWEDN	08-NOV-2002	
4497	NEWEDN	27-JUIN-2003	
4498	NEWEDN	20-JUIN-2003	
4504	NEWEDN	23-MAI-2003	
4505	NEWEDN	10-MAI-2002	
4506	NEWEDN	05-DEC-2003	
4507	NEWEDN	05-DEC-2003	
4509	NEWEDN	06-JUIN-2003	
4510	NEWEDN	10-MAI-2002	
4511	NEWEDN	20-DEC-2002	
4512	NEWEDN	24-JAN-2003	
4514	NEWEDN	23-MAI-2003	
4515	NEWEDN	20-NOV-1998	
4516	NEWEDN	26-DEC-2003	
4518	NEWEDN	08-NOV-2002	
4519	NEWEDN	09-AOUT-2002	
4520	NEWEDN	02-JUIN-1995	30-NOV-2001
4521	NEWEDN	04-JUIL-2003	
4522	NEWEDN	10-OCT-2003	
4523	NEWEDN	20-DEC-2002	
4524	NEWEDN	04-JUIL-2003	
4529	NEWEDN	13-JUIN-2003	
4530	NEWEDN	15-MARS-2002	
4538	NEWEDN	11-JUIL-2003	
4540	NEWEDN	05-DEC-2003	
4541	NEWEDN	04-JUIL-2003	
4542	NEWEDN	07-MARS-2003	
4582	NEWEDN	25-JUIL-2003	
4583	NEWEDN	31-MAI-2002	
4584	NEWEDN	11-JUIL-2003	

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
4585	NEWEDN	30-MAI-2003	
4587	NEWEDN	10-JAN-2003	
4591	NEWEDN	26-DEC-2003	
4592	NEWEDN	10-OCT-2003	
4593	NEWEDN	05-DEC-2003	
4594	NEWEDN	04-JUIL-2003	
4595	NEWEDN	04-JUIL-2003	
4596	NEWEDN	10-OCT-2003	
4597	NEWEDN	04-JUIL-2003	
4615	NEWEDN	20-AOUT-1999	
4616	NEWEDN	06-JUIN-2003	
4617	NEWEDN	17-MAI-2002	
4619	NEWEDN	20-NOV-1998	
4622	NEWEDN	03-OCT-2003	
4624	NEWEDN	07-JAN-2000	
4625	NEWEDN	24-JAN-2003	
4626	NEWEDN	24-JAN-2003	
4633	NEWEDN	14-MARS-2003	
4635	NEWEDN	30-MAI-2003	
4638	NEWEDN	11-JUIL-2003	
4639	NEWEDN	10-MAI-2002	
4640	NEWEDN	27-AOUT-1999	
4641	NEWEDN	25-DEC-1998	
4642	NEWEDN	08-NOV-2002	
4643	NEWEDN	28-MARS-2003	
4644	NEWEDN	25-JUIN-1999	
4652	NEWEDN	10-JAN-2003	
4653	NEWEDN	30-MAI-2003	
4654	NEWEDN	22-NOV-2002	
4658	NEWEDN	10-OCT-2003	
4659	NEWEDN	01-AOUT-2003	
4661	NEWEDN	04-JUIL-2003	
4663	NEWEDN	01-AOUT-2003	
4665	NEWEDN	04-JUIL-2003	
4666	NEWEDN	11-JUIL-2003	
4667	NEWEDN	27-JUIN-2003	
4668	NEWEDN	04-JUIL-2003	
4669	NEWEDN	06-DEC-2002	
4670	NEWEDN	13-JUIN-2003	
4679	NEWEDN	29-NOV-2002	
4680	NEWEDN	07-NOV-2003	
4682	NEWEDN	27-JUIN-2003	
4700	NEWEDN	21-MARS-2003	
4701	NEWEDN	13-DEC-2002	
4702	NEWEDN	10-OCT-2003	
4703	NEWEDN	04-AVR-2003	
4712	NEWEDN	28-SEPT-2001	
4722	NEWEDN	22-NOV-2002	
4724	NEWEDN	04-OCT-2002	
4725	NEWEDN	23-AOUT-2002	
4728	NEWEDN	22-NOV-2002	
4730	NEWEDN	31-MAI-2002	
4731	NEWEDN	13-JUIN-2003	
4732	NEWEDN	06-JUIN-2003	
4744	NEWEDN	20-DEC-2002	

PARTIE 1 – Édition 04/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
4745	NEWEDN	07-MARS-2003	
4763	NEWEDN	29-MARS-2002	
4764	NEWEDN	07-JUIN-2002	
4765	NEWEDN	31-MAI-2002	
4766	NEWEDN	10-OCT-2003	
4767	NEWEDN	18-JUIL-2003	
4769	NEWEDN	29-MARS-2002	
4771	NEWEDN	07-MARS-2003	
4773	NEWEDN	31-MAI-2002	
4774	NEWEDN	04-JUIL-2003	
4775	NEWEDN	07-JUIN-2002	
4776	NEWEDN	09-AOUT-2002	
4817	NEWEDN	23-AOUT-2002	
4824	NEWCHT	25-OCT-2002	
4825	NEWCHT	01-MARS-2002	
4830	NEWEDN	08-NOV-2002	
L/C4831	NEWCHT	26-DEC-1986	
L/C4832	NEWCHT	02-OCT-1987	
4839	NEWEDN	01-AOUT-2003	
L/C4841	NEWCHT	19-MAI-1989	
4842	NEWEDN	27-OCT-2000	
4843	NEWEDN	26-DEC-2003	
4844	NEWEDN	08-MARS-2002	
4845	NEWEDN	12-SEPT-1997	
L/C4846	NEWEDN	15-DEC-1995	
4847	NEWEDN	03-AOUT-2001	
4848	NEWCHT	12-JUIN-1987	
4849	NEWCHT	30-DEC-1988	
L/C4850	NEWCHT	11-MAI-1990	
L/C4851	NEWEDN	04-AVR-1997	
4852	NEWCHT	02-DEC-1994	
4853	NEWEDN	30-JUIL-1999	
L/C4854	NEWCHT	25-AVR-1997	
4855	NEWCHT	06-JUIN-1997	
4856	NEWCHT	13-OCT-2000	
4857	NEWCHT	29-OCT-1999	
4858	NEWCHT	25-DEC-1998	
4862	NEWCHT	26-DEC-2003	
4863	NEWEDN	30-NOV-2001	
4865	NEWCHT	30-JAN-1998	
4885	NEWEDN	08-MARS-2002	
4886	NEWCHT	26-DEC-1997	
4905	NEWEDN	29-DEC-2000	
4906	NEWCHT	18-MARS-1988	11-JUIN-1993
4909	NEWCHT	17-JUIN-1988	01-MARS-1996
4911	NEWEDN	07-MAI-1993	
4912	NEWEDN	04-JUIN-1993	
L/C4913	NEWCHT	07-AOUT-1992	
4920	NEWEDN	18-SEPT-1998	
4921	NEWEDN	06-MARS-1998	
4950	NEWCHT	23-AOUT-2002	
L/C4951	NEWCHT	04-JAN-1991	
L/C4952	NEWCHT	21-AOUT-1992	
4954	NEWEDN	21-FEV-2003	
4955	NEWCHT	15-FEV-1991	

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
4956	NEWEDN	21-FEV-2003	
4957	NEWCHT	13-JUIL-1990	
4980	NEWCHT	03-JAN-1992	
5001	NEWEDN	17-JAN-2003	
5002	NEWCHT	25-JUIL-1975	
5003	NEWEDN	26-SEPT-1969	23-JUIL-1976
L/C5023	NEWCHT	20-AVR-1990	
L/C5030	NEWCHT	26-OCT-1990	
5031	NEWEDN	31-DEC-1999	
5032	NEWCHT	31-JAN-2003	
5033	NEWCHT	09-MAI-2003	
5042	NEWEDN	27-JUIN-2003	
5043	NEWEDN	20-AOUT-1999	
5044	NEWEDN	20-AOUT-1999	
5045	NEWEDN	01-MARS-2002	
5046	NEWEDN	27-AVR-2001	
5047	NEWEDN	01-FEV-2002	
5048	NEWEDN	07-JUIL-2000	
5049	NEWEDN	25-JUIN-1999	
5051	NEWEDN	26-DEC-2003	
5052	NEWEDN	12-DEC-2003	
5070	NEWEDN	20-NOV-1998	
5080	NEWCHT	03-OCT-1997	
5133	NEWEDN	27-JUIN-2003	
5134	NEWEDN	13-SEPT-2002	
5135	NEWEDN	12-JUIL-2002	
5138	NEWEDN	17-AVR-1998	
5140	NEWEDN	27-JUIN-2003	
5143	NEWEDN	07-MARS-2003	
5179	NEWEDN	10-OCT-2003	
5300	NEWCHT	25-NOV-1966	25-NOV-1977
5316	NEWEDN	16-MAI-2003	
5335	NEWCHT	15-MARS-1985	
5338	NEWCHT	06-JUIN-1986	
5340	NEWCHT	19-AVR-1963	14-DEC-1979
5348	NEWEDN	05-NOV-1976	
5349	NEWCHT	05-MARS-1958	03-MARS-1978
5351	NEWCHT	24-FEV-1956	25-MARS-1983
5352	NEWEDN	08-JUIL-1960	16-MAI-1980
5365	NEWCHT	26-SEPT-1969	25-AOUT-1989
5373	NEWCHT	15-FEV-1985	
5374	NEWCHT	17-JAN-1986	
5375	NEWCHT	28-FEV-1986	
5376	NEWCHT	22-MARS-1985	
5390	NEWCHT	17-MAI-1968	04-NOV-1988
5391	NEWCHT	17-MAI-1968	18-FEV-1983
5399	NEWEDN	04-SEPT-1981	
5400	NEWEDN	28-NOV-2003	
5403	NEWEDN	04-FEV-1987	
5405	NEWEDN	26-DEC-2003	
5406	NEWCHT	06-MARS-1914	15-AOUT-1980
5410	NEWEDN	25-MARS-1977	19-MARS-1993
5411	NEWEDN	28-NOV-2003	
5412	NEWEDN	23-FEV-1968	27-AVR-1984
5414	NEWEDN	06-AOUT-1937	10-OCT-1980

PARTIE 1 – Édition 04/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
5440	NEWEDN	01-NOV-1974	06-FEV-1981
5449	NEWEDN	15-AOUT-1986	
5450	NEWEDN	22-MAI-1970	29-JUIL-1977
5451	NEWEDN	05-NOV-1965	22-MARS-1985
5452	NEWCHT	16-DEC-1954	05-FEV-1982
5455	NEWEDN	13-JUIN-2003	
5456	NEWEDN	26-MAI-1972	12-JUIN-1981
5457	NEWEDN	04-SEPT-1998	
5458	NEWEDN	08-MARS-1963	10-NOV-1978
5459	NEWEDN	26-DEC-2003	
5464	NEWEDN	15-AOUT-2003	
5467	NEWEDN	05-DEC-2003	
5468	NEWCHT	18-MARS-1955	04-SEPT-1981
5469	NEWCHT	18-MARS-1955	12-NOV-1982
5471	NEWEDN	12-MAI-1967	04-DEC-1981
5476	NEWEDN	03-JUIL-1959	15-JUIN-1973
5505	NEWCHT	25-JAN-2002	
5510	NEWEDN	11-JAN-1980	
5512	NEWCHT	18-DEC-1987	
5533	NEWEDN	11-MARS-1977	
5620	NEWEDN	29-DEC-2000	
5621	NEWEDN	26-AVR-1991	
5622	NEWEDN	27-DEC-1991	
5623	NEWEDN	08-NOV-1991	
5624	NEWEDN	26-AVR-1991	
5625	NEWEDN	10-JUIL-1992	
5626	NEWCHT	08-AOUT-1986	
5628	NEWCHT	08-AOUT-1997	
5629	NEWCHT	27-OCT-2000	
5630	NEWCHT	05-DEC-2003	
5631	NEWCHT	10-JAN-2003	
5640	NEWCHT	22-AVR-1994	
5641	NEWCHT	01-DEC-2000	
5642	NEWCHT	19-AVR-2002	
5705	NEWEDN	13-MAI-1983	
5707	NEWEDN	28-JAN-1983	
5720	NEWCHT	22-AVR-1994	
5800	NEWEDN	19-JUIL-1974	22-MARS-1991
5801	NEWEDN	24-MAI-1974	
5860	NEWEDN	30-SEPT-1966	14-MAI-1976
5861	NEWEDN	30-SEPT-1966	14-MAI-1976
6021	NEWEDN	24-SEPT-1999	
6022	NEWEDN	24-SEPT-1999	
6023	NEWEDN	26-FEV-1988	30-JUIN-1995
6026	NEWCHT	17-SEPT-1976	
6028	NEWCHT	15-JAN-1971	
6030	NEWCHT	14-AOUT-1987	
6035	NEWEDN	28-DEC-2001	
6036	NEWCHT	28-AOUT-1987	
6037	NEWCHT	13-NOV-1987	
6038	NEWCHT	11-SEPT-1987	19-SEPT-1997
6050	NEWEDN	01-AOUT-1986	
6100	NEWEDN	30-MARS-2001	
6105	NEWEDN	21-JUIN-2002	
6106	NEWEDN	21-JUIN-1991	

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
6107	NEWEDN	29-OCT-1999	
6108	NEWEDN	10-NOV-2000	
6109	NEWEDN	15-NOV-2002	
6110	NEWEDN	24-FEV-1989	15-DEC-1995
6111	NEWEDN	11-MARS-1983	
6112	NEWCHT	06-FEV-1970	25-MARS-1994
6201	NEWEDN	09-AOUT-2002	
6205	NEWCHT	30-JUIN-1995	
6206	NEWEDN	15-SEPT-2000	
6207	NEWEDN	24-MARS-2000	
6209	NEWCHT	04-SEPT-1970	
6211	NEWEDN	08-FEV-2002	
6212	NEWEDN	08-MARS-2002	
6213	NEWEDN	08-FEV-2002	
6214	NEWEDN	08-FEV-2002	
6215	NEWEDN	08-FEV-2002	
6216	NEWEDN	08-FEV-2002	
6217	NEWEDN	01-MARS-2002	
6218	NEWEDN	11-JUIL-2003	
6240	NEWEDN	15-DEC-1995	
6241	NEWEDN	06-AOUT-1957	28-MAI-1982
6242	NEWEDN	13-JUIN-1980	01-MAI-1992
6243	NEWEDN	10-DEC-1971	17-NOV-1995
6247	NEWEDN	19-FEV-1993	
6248	NEWCHT	04-MAI-1934	06-OCT-1995
6249	NEWEDN	29-MARS-1985	
6251	NEWEDN	26-MAI-2000	
6258	NEWCHT	30-DEC-1988	
6259	NEWCHT	23-FEV-1990	
6260	NEWCHT	06-JAN-1989	
6263	NEWCHT	14-AVR-1989	
6264	NEWCHT	14-AVR-1989	
6267	NEWCHT	09-JUIL-1965	28-AOÛT-1981
6268	NEWEDN	15-JUIN-1962	
6269	NEWEDN	04-NOV-1960	11-MARS-1977
6270	NEWEDN	09-NOV-1973	
6271	NEWEDN	15-NOV-2002	
6272	NEWEDN	14-SEPT-1973	
6273	NEWEDN	28-SEPT-1973	
6274	NEWEDN	07-SEPT-1973	
6281	NEWEDN	02-JUIN-2000	
6285	NEWCHT	03-JUIN-1988	
6286	NEWEDN	06-SEPT-2002	
6287	NEWEDN	07-JUIN-2002	
6310	NEWEDN	04-MAI-1973	17-FEV-1978
6311	NEWCHT	17-AOUT-1962	
6341	NEWEDN	14-JUIN-1991	
6354	NEWCHT	09-NOV-1950	
6355	NEWEDN	09-FEV-1972	
6356	NEWCHT	30-OCT-1949	
6357	NEWCHT	28-FEV-1950	13-AVR-1973
6358	NEWEDN	18-MAI-1949	28-JAN-1972
6359	NEWEDN	24-MAI-1968	
6360	NEWCHT	17-AVR-1948	
6368	NEWCHT	16-JUIN-1958	06-AOÛT-1976

PARTIE 1 – Édition 04/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
6369	NEWEDN	24-MAI-1985	
6370	NEWEDN	03-AOÛT-1990	
6371	NEWEDN	01-MARS-1974	
6390	NEWEDN	08-FEV-1980	
6408	NEWEDN	25-OCT-2002	
6409	NEWEDN	25-OCT-2002	
6410	NEWEDN	25-OCT-2002	
6411	NEWEDN	16-JAN-2004	
6412	NEWEDN	25-OCT-2002	
6413	NEWEDN	25-OCT-2002	
6414	NEWEDN	25-OCT-2002	
6415	NEWEDN	25-OCT-2002	
6416	NEWEDN	25-OCT-2002	
6417	NEWEDN	25-OCT-2002	
6418	NEWEDN	25-OCT-2002	
6419	NEWEDN	25-OCT-2002	
6420	NEWEDN	25-OCT-2002	
6421	NEWEDN	25-OCT-2002	
6422	NEWEDN	25-OCT-2002	
6423	NEWEDN	16-JAN-2004	
6424	NEWEDN	16-JAN-2004	
6425	NEWEDN	16-JAN-2004	
6426	NEWEDN	16-JAN-2004	
6427	NEWEDN	16-JAN-2004	
6428	NEWEDN	16-JAN-2004	
6429	NEWEDN	16-JAN-2004	
6430	NEWEDN	16-JAN-2004	
6431	NEWEDN	25-OCT-2002	
6432	NEWEDN	25-OCT-2002	
6433	NEWEDN	25-OCT-2002	
6434	NEWEDN	25-OCT-2002	
6435	NEWEDN	25-OCT-2002	
6436	NEWEDN	25-OCT-2002	
6437	NEWEDN	25-OCT-2002	
6438	NEWEDN	25-OCT-2002	
6441	NEWEDN	25-OCT-2002	
6451	NEWEDN	25-OCT-2002	
6452	NEWEDN	25-OCT-2002	
6453	NEWEDN	25-OCT-2002	
6454	NEWEDN	16-JAN-2004	
6455	NEWEDN	16-JAN-2004	
6505	NEWCHT	05-AVR-1985	28-FEV-1986
6506	NEWCHT	12-AVR-1985	21-FEV-1986
7000	NEWCHT	05-MARS-1982	
7010	NEWEDN	12-JAN-1979	04-MARS-1988
L/C7011	NEWEDN	02-SEPT-1983	
7050	NEWEDN	03-FEV-1989	
7051	NEWEDN	14-DEC-1973	08-AOÛT-1986
7052	NEWEDN	10-JUIN-1966	19-JUIL-1985
7053	NEWEDN	10-AVR-1970	08-AVR-1994
7065	NEWEDN	31-MAI-1963	30-DEC-1983
7066	NEWEDN	21-JUIN-1963	30-AOÛT-1985
7067	NEWEDN	30-AVR-1971	18-MAI-1990
7071	NEWEDN	31-JUIL-1964	08-SEPT-1978
7072	NEWEDN	30-AVR-1971	25-JUIL-1997

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
7082	NEWEDN	20-MAI-1966	27-AVR-1984
7083	NEWEDN	15-JUIN-1984	
7103	NEWEDN	05-AOÛT-1977	
7121	NEWEDN	16-MAI-2003	
7122	NEWEDN	19-OCT-1962	06-SEPT-1985
7125	NEWEDN	20-JUIN-2003	
7126	NEWEDN	08-MARS-1954	13-AOÛT-1993
7127	NEWEDN	15-AOÛT-2003	
7134	NEWCHT	23-JUIL-1993	
7135	NEWEDN	07-MARS-1958	14-DEC-1979
7136	NEWCHT	23-JUIL-1993	
7150	NEWEDN	09-JUIL-1965	01-OCT-1982
7170	NEWEDN	18-AVR-1975	23-DEC-1983
7171	NEWEDN	15-AVR-1960	08-SEPT-1978
7180	NEWEDN	11-AOÛT-1978	
7181	NEWCHT	22-FEV-1963	04-MAI-1984
7184	NEWCHT	10-JUIL-1964	16-DEC-1977
7185	NEWEDN	08-AVR-1960	27-AVR-1984
7193	NEWCHT	10-MAI-1963	10-MARS-1978
7194	NEWEDN	20-MARS-1981	
7195	NEWCHT	23-JUIL-1993	
7212	NEWEDN	11-JAN-1985	
7220	NEWEDN	02-NOV-1979	16-MARS-1984
7292	NEWCHT	30-JAN-1962	27-SEPT-1985
7302	NEWEDN	18-AOÛT-1978	09-NOV-1990
7304	NEWCHT	17-FEV-1978	06-SEPT-1985
7310	NEWCHT	11-JUIL-1986	
7371	NEWEDN	14-DEC-1973	27-MARS-1981
7404	NEWEDN	17-MAI-1963	02-SEPT-1983
7405	NEWEDN	01-OCT-1982	
7411	NEWEDN	13-AVR-1973	29-SEPT-1989
7430	NEWEDN	21-MAI-1976	07-OCT-1983
7465	NEWEDN	28-FEV-1957	02-AOÛT-1991
7481	NEWCHT	21-AOÛT-1992	
7482	NEWCHT	21-AOÛT-1992	
7485	NEWCHT	17-MARS-1989	
7486	NEWCHT	10-FEV-1989	
7487	NEWCHT	10-JUIL-1987	
7488	NEWCHT	08-MARS-1991	
7489	NEWCHT	28-AOÛT-1992	
7502	NEWEDN	31-JUIL-1998	
7511	NEWEDN	29-DEC-1989	
7512	NEWCHT	05-JUIL-1985	
7520	NEWCHT	01-JUIN-1984	
7521	NEWCHT	01-JUIN-1984	
7527	NEWEDN	29-DEC-2000	
7540	NEWCHT	07-JAN-1983	
7552	NEWEDN	27-MARS-1998	
7565	NEWCHT	04-OCT-1996	
7566	NEWCHT	22-JUIN-1990	
7568	NEWCHT	05-JUIL-1985	
7569	NEWCHT	05-JUIL-1985	
7570	NEWCHT	02-MAI-1986	
7571	NEWCHT	11-AVR-1986	
7572	NEWCHT	02-MAI-1986	

PARTIE 1 – Édition 04/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
7573	NEWCHT	25-FEV-2000	
7575	NEWCHT	06-MARS-1992	
7578	NEWCHT	27-JAN-1995	
7600	NEWCHT	26-JUIL-1985	
7608	NEWEDN	04-JUIN-1976	04-MARS-1983
7620	NEWCHT	02-MAI-1997	
7621	NEWCHT	02-MAI-1997	
7646	NEWEDN	14-FEV-2003	
7661	NEWCHT	14-MARS-1986	
7662	NEWEDN	14-NOV-2003	
7663	NEWEDN	25-AVR-1997	
7664	NEWCHT	28-FEV-1986	
7665	NEWCHT	13-JUIN-1986	
7666	NEWCHT	28-FEV-1986	
7667	NEWCHT	14-MARS-1986	
7668	NEWCHT	18-MAI-1990	
7669	NEWCHT	18-MAI-1990	
7685	NEWCHT	28-FEV-1986	
7686	NEWCHT	27-MARS-1981	19-JAN-1990
7687	NEWCHT	05-AOUT-1983	
7710	NEWEDN	13-JUIN-1997	
7725	NEWEDN	22-JUIN-1984	
7731	NEWEDN	25-MAI-1984	
7733	NEWEDN	19-MARS-1971	08-FEV-1980
7735	NEWEDN	14-AOUT-1970	18-NOV-1983
7750	NEWEDN	13-JUIN-1997	
7760	NEWCHT	03-MAI-1968	19-AOUT-1983
7770	NEWEDN	27-AOUT-1971	04-JUIL-1980
7776	NEWEDN	30-MAI-1997	
7777	NEWEDN	30-MAI-1997	
7778	NEWEDN	13-JUIN-1997	
7779	NEWEDN	13-JUIN-1997	

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
7780	NEWCHT	06-JUIL-1990	
7781	NEWCHT	06-JUIL-1990	
7782	NEWEDN	13-JUIN-1997	
7783	NEWEDN	13-JUIN-1997	
7784	NEWCHT	03-JUIL-1998	
7793	NEWCHT	10-JAN-2003	
7832	NEWEDN	19-FEV-1971	06-MARS-1981
7920	NEWEDN	27-AVR-1984	23-MAI-1986
7930	NEWEDN	18-MAI-1984	
7935	NEWEDN	21-JUIN-1985	
7940	NEWEDN	27-AVR-1979	20-SEPT-1985
7941	NEWCHT	05-JAN-1973	14-MARS-1986
7950	NEWEDN	03-MAI-1985	
7951	NEWEDN	24-FEV-1984	
7952	NEWEDN	17-MARS-1972	27-JUIL-1984
7953	NEWEDN	05-AVR-1996	
7954	NEWCHT	17-MAI-1974	17-JUIN-1983
7980	NEWCHT	16-JAN-1987	
8005	NEWEDN	20-JUIN-2003	
8006	NEWEDN	14-FEV-2003	
8007	NEWEDN	30-AOUT-2002	
8010	NEWEDN	07-JUIN-2002	
8011	NEWEDN	30-AOUT-2002	
8012	NEWEDN	11-OCT-2002	
L/C8013	NEWEDN	04-NOV-1994	
8014	NEWEDN	25-JUIL-2003	
8015	NEWEDN	16-NOV-2001	
8046	NEWEDN	23-MAI-2003	
8047	NEWEDN	23-MAI-2003	
8048	NEWEDN	20-JUIN-2003	
8049	NEWEDN	07-MARS-2003	

***405 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DE L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS - 2004.**

L'Édition 2004 de l'Édition Annuelle des Avis aux navigateurs est maintenant disponible. Le coût de cette publication est de \$22.95.

On peut se procurer cette publication par l'entremise des vendeurs accrédités du Service hydrographique du Canada. Une liste des vendeurs accrédités par le Service hydrographique du Canada est disponible sur le site Internet <http://www.cartes.gc.ca>

Cette publication peut aussi être téléchargée à partir du site Internet des Avis aux navigateurs au <http://www.notmar.gc.ca>

PARTIE 1 – Édition 04/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***406 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES.**

EN VIGUEUR LE 31 MARS, 2004
(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)

1220	(P) 11 AVR-2003, (P) 02 MAI-2003, (P) 23 MAI-2003
1312	(P) 22 FEV -2002, (P) 25 AVR-2003
1316	(P) 21 NOV -2003, (P) 28 NOV-2003, (P) 13 FEV -2004
1350	(P) 25 AVR-2003
1351	196(T)/87, 636(P)/93, 510(P)/98
1361	1101(P)/99
1410	(P) 28 JUIN-2002, (P) 27 SEP-2002
1434	(P) 03 AOÛT-2001
1438	(P) 20 OCT-2000
1509	(P) 17 JAN-2003
1550	(P) 26 OCT-2001
2021	747(P)/96
LC 2077	506(T)/98
LC 2110	121 (P)/94, (P) 16 MAI-2003, (P) 23 MAI-2003
LC 2123	162(P)/94, 507(P)/96, 505(P)/98, (P) 10 AOÛT-2001
2181	725(T)/91, 244(T)/95, (P) 03 AOÛT-2001
2202	367(T)/88, (P) 28 AVR-2000, (T) 31 OCT-2003
2203	(T) 19 SEPT-2003, (T) 17 OCT-2003, (T) 24 OCT-2003, (T) 31 OCT-2003, (T) 20 FEV -2004
2204	(T) 24 OCT-2003, (T) 20 FEV -2004
2205	(P) 12 MAI-2000, (P) 16 JUIN-2000
2218	(P) 28 AVR-2000
2222	367(T)/88
LC 2228	769(T)/91
2241	(P) 28 AVR-2000
LC 2244	(P) 02 JUIN-2000, (P) 23 JUIN-2000
2250	361(P)/97
LC 2282	1148(T)/98, (P) 07 SEP-2001
2283	(P) 31 MAR-2000, (P) 07 SEP-2001, (P) 04 JAN-2002
2293	(T) 20 FEV -2004
LC 2300	(P) 21-JUIN-2002
2304	51(P)/94
LC 3000	2346(P)/99, (P) 28 AVR-2000, (P) 03 NOV-2000, (P) 23 MAR-2001
3313	(P) 30 MAI-2003
3053	702(P)/92, (P) 19 JAN-2001
3442	(P) 17 JAN-2003
3447	(P) 15 SEP-2000, (P) 14 FEV -2003
3458	(P) 14 FEV -2003
3476	(P) 30 MAI-2003
LC 3604	(P) 23 MAR-2001
3623	96(P)/97, 1945(P)/99
3891	(P) 24 AOÛT-2001
3955	(P) 15 SEP-2000
4001	707(T)/93, 163(T)/94, 678(T)/94, (T) 16 MAI-2003, (T) 21 NOV-2003
4003	(T) 04 JUIL-2003, (T) 21 NOV-2003
4006	(T) 21 NOV-2003
LC 4017	75(T)/94, 678(T)/94, 384(T)/95
LC 4234	805(P)/92
LC 4235	805(P)/92
4245	373(T)/94, 534(T)/95
4386	(P) 31 MAR-2000
4416	(T) 26 AVR-2002, (T) 15 NOV-2002, (T) 29 NOV-2002
4456	433(T)/92
4459	762(T)/99, (T) 04 AVR-2003
4486	(T) 04 JAN-2002, (T) 24 JAN-2003, (T) 16 MAI-2003, (T) 31 OCT-2003
4644	765(T)/98
LC 4832	413(T)/88, (T) 19-JUIL-2002
4847	782(T)/92
4848	782(T)/92
4849	103(T)/92
LC 4850	423(P)/94
LC 4851	64(T)/95, 384(T)/95
4863	(P) 07 FEV -2003
4865	(P) 07 FEV -2003

PARTIE 1 – Édition 04/2004
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

4911	(P) 31-MAI-2002, (P) 07-JUIN-2002, (P) 21-JUIN-2002, (P) 19-JUIL-2002
4912	(P) 07-JUIN-2002, (P) 14-JUIN-2002, (P) 21-JUIN-2002, (P) 24 JAN-2003
LC 4913	1316(T)/99
4920	1316(T)/99
4921	(P) 28 SEP-2001
LC 4951	(T) 29 MAR-2002, (T) 12-JUIL-2002
LC 4952	(T) 17 AOÛT-2001
4954	(T) 16 MAI-2003, (T) 18 JUIL-2003
4956	(P) 13 JUIN-2003
6240	(T) 27 AVR-2001
6242	(T) 27 AVR-2001
6251	(P) 23 JUIN-2000, (T) 27 AVR-2001
6311	738(P)/96, 751(P)/96
7010	153(T)/99
LC 7011	153(T)/99
7083	847(P)/89, 1510(P)/98, 1727(P)/98
7122	(P) 25 AVR-2003
7371	634(P)/96
7733	1510(P)/98
7760	1510(P)/98, 1727(P)/98
8015	(T) 26 AVR-2002

***407(P) BAIE DE FUNDY - PASSAGE LETETE - ÎLE NUB - BOUÉE À ÊTRE ENLEVÉE.**

Carte de référence : 4124

La Garde côtière canadienne suggère d'enlever en permanence l'aide à la navigation suivante:

La bouée plate verte S7 de l'île Nub (45° 02' 31.7"N 66° 54' 34.4"W).

Toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations par écrit dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis à Bill Belding, Agent senior des Aides à la navigation, Garde côtière canadienne, B.P. 700, Saint-Jean, N.-B., E2L 4B3, Téléphone: (506) 636-4703. Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(F2004-026)

***408(P) NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-EST - CRIPPLE CREEK - SIGNAL DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Carte de référence : 4241

La Garde côtière canadienne suggère de supprimer en permanence l'aide à la navigation suivante:

Le signal de brume de Cripple Creek (L.F. 331.4) (43° 29' 19.5"N 65° 33' 35.8"W).

Toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations par écrit dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis à Bill Belding, Agent senior des Aides à la navigation, Garde côtière canadienne, B.P. 700, Saint-Jean, N.-B., E2L 4B3, Téléphone: (506) 636-4703. Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(F2004-032)

***409 LOWER LAKE GEORGE - BALISE D'ALIGNEMENT SUPPRIMÉE.**

Référence : L'Avis 812(P)/2003 est annulé.

Cette information s'applique à la carte des États-Unis 14883.

La balise d'alignement antérieure de Lower Lake George (46°21' 33.5"N 84°07'40"W env.) est supprimée.

(D2004-009)

**PARTIE 2 – Édition 04/2004
CORRECTIONS AUX CARTES**

1230 - Cap-Chat - Nouvelle édition - 10-MAI-2002 - NAD 1983

23-AVR-2004

Rayer la bouée d'avertissement jaune, Priv

LNMD. 27-JUIN-2003
49°05'58.2"N 066°40'54.8"W
(L2004003) MPO(6405825-01)

Rayer la bouée d'avertissement jaune, Priv

49°06'02.2"N 066°40'53.9"W
(L2004004) MPO(6405826-01)

1260 - Pointe-aux-Cenelles - Carte nouvelle - 04-JAN-1991 - NAD 1983

02-AVR-2004

Rayer la profondeur de 7 mètres

LNMD. 28-JUIL-2000
48°38'38.0"N 068°09'57.1"W
MPO(6405852-01)

Rayer la profondeur de 6 mètres 5 décimètres

48°38'35.2"N 068°09'57.3"W
MPO(6405852-03)

Porter une profondeur de 6 mètres 2 décimètres

48°38'37.6"N 068°09'57.3"W
MPO(6405852-02)

Porter une profondeur de 5 mètres 1 décimètre

48°38'35.4"N 068°09'57.5"W
MPO(6405852-04)

1310 - Section B-C - Nouvelle édition - 24-MARS-2000 - NAD 1983

02-AVR-2004

Modifier la légende 9,1 m pour lire 9,1 m (2001)

LNMD. 23-JAN-2004
45°32'37.9"N 073°31'50.7"W
MPO(6405849-01)

Modifier la légende 10,2 m pour lire 9,3 m (2001)

45°32'36.4"N 073°31'52.8"W
MPO(6405849-02)

1314 - Donnacona à/to Batiscan - Nouvelle édition - 29-SEPT-2000 - NAD 1983

16-AVR-2004

Rayer la limite de zone de dépôt

LNMD. 09-JAN-2004
joignant 46°34'02.8"N 072°05'50.3"W
46°34'01.3"N 072°05'05.4"W
et 46°34'06.5"N 072°05'05.0"W
MPO(6405846-02)

Porter une limite de zone de dépôt

joignant 46°34'02.8"N 072°05'50.3"W
46°34'01.5"N 072°05'50.4"W
46°33'59.7"N 072°04'54.7"W
46°34'06.0"N 072°04'54.3"W
et 46°34'06.5"N 072°05'05.0"W
MPO(6405846-01)

1317 - Sault-au-Cochon à/to Québec - Nouvelle édition - 17-AOÛT-2001 - NAD 1983

02-AVR-2004

Rayer la profondeur de 4 mètres 2 décimètres

LNMD. 27-FEV-2004
46°56'12.3"N 070°44'29.8"W
MPO(6405818-02)

Porter une profondeur de 4 mètres 1 décimètre

46°56'18.0"N 070°44'17.0"W
MPO(6405818-01)

Porter une profondeur de 3 mètres 8 décimètres

46°56'11.5"N 070°44'28.2"W
MPO(6405818-03)

**PARTIE 2 – Édition 04/2004
CORRECTIONS AUX CARTES**

23-AVR-2004		LNM/D. 02-AVR-2004
	Sur certains exemplaires.	
Déplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FI R, marquée K96	de 47°08'39.3"N 070°40'29.9"W à 47°08'40.2"N 070°40'31.9"W <i>MPO(6406249-01)</i>

1409 - Canal de la Rive Sud - Nouvelle édition - 12-AVR-2002 - NAD 1983

30-AVR-2004		LNM/D. 18-JUIL-2003
Remplacer	la bouée à espar, cardinale Sud, jaune et noire, Priv par une bouée plate d'avertissement lumineuse jaune, FI Y, Priv	45°26'04.8"N 073°43'55.1"W <i>MPO(6405305-01)</i>

Déplacer	la bouée cylindrique d'avertissement, jaune, Priv	de 45°26'07.6"N 073°43'57.9"W à 45°26'07.0"N 073°43'58.4"W <i>MPO(6405305-02)</i>
----------	---	---

1510 - Lac Saint-Louis à/to Carillon - Compartiment B-C - Feuille 1 - Nouvelle édition - 25-JUIL-2003 - NAD 1983

30-AVR-2004		LNM/D. 05-DEC-2003
(P)Porter	une roche dangereuse submergée et la légende " Rep (2000) "	45°23'45.0"N 073°56'35.6"W
	La présence de roches a été rapportée de chaque côté du chenal. De plus amples informations seront disponibles à une date ultérieure.	
		<i>MPO(6405479-02)</i>

1514 - L'Original à/to Papineauville - Feuille 2 - Carte nouvelle - 24-JUIL-1998 - NAD 1983

30-AVR-2004		LNM/D. 19-SEPT-2003
Porter	une bouée à espar de renseignement blanche et orange, Priv	45°36'41.8"N 075°01'22.3"W <i>(L2003446) MPO(6405805-01)</i>
Porter	une bouée à espar de renseignement blanche et orange, Priv	45°36'41.3"N 075°01'44.8"W <i>(L2003447) MPO(6405806-01)</i>

1515 - Papineauville à/to Becketts Creek - Feuille 1 - Carte nouvelle - 24-JUIL-1998 - NAD 1983

30-AVR-2004		LNM/D. 01-NOV-2002
Porter	une bouée à espar de renseignement blanche et orange, Priv	45°36'41.8"N 075°01'22.3"W <i>(L2003446) MPO(6405805-01)</i>
Porter	une bouée à espar de renseignement blanche et orange, Priv	45°36'41.3"N 075°01'44.8"W <i>(L2003447) MPO(6405806-01)</i>

1515 - Becketts Creek à/to Ottawa - Feuille 2 - Carte nouvelle - 24-JUIL-1998 - NAD 1983

30-AVR-2004		LNM/D. 01-NOV-2002
Porter	une bouée charpente de contrôle, blanche et orange, marquée Priv	45°28'32.2"N 075°38'41.5"W <i>(L2003389) MPO(6405743-01)</i>
Porter	une bouée charpente de contrôle, blanche et orange, marquée Priv	45°28'31.9"N 075°38'30.7"W <i>(L2003390) MPO(6405744-01)</i>
Porter	une bouée charpente de contrôle, blanche et orange, marquée Priv	45°28'31.6"N 075°38'20.3"W <i>(L2003391) MPO(6405745-01)</i>
Porter	une bouée charpente de contrôle, blanche et orange, marquée Priv	45°28'31.5"N 075°38'07.1"W <i>(L2003392) MPO(6405746-01)</i>

**PARTIE 2 – Édition 04/2004
CORRECTIONS AUX CARTES**

1554 - Bald Rock au/to Lac la Cave - Feuille 3 - Nouvelle édition - 16-SEPT-1988 - NAD 1927

16-AVR-2004 LNMD. 09-MAI-2003
Déplacer la bouée à espar de bâbord, marquée K107 de 46°19'18.0"N 078°42'27.0"W
à 46°19'20.0"N 078°42'24.4"W
(B2004001) MPO(6601845-01)

2028 - Cook's Bay and/et Holland River - Feuille 3 - Nouvelle édition - 02-AOÛT-2002 - NAD 1983

02-AVR-2004 LNMD. 12-DEC-2003
Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FI R, marquée SQ2 44°13'33.2"N 079°28'24.5"W
par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FI R, marquée SQ2
(D2003177) LF(1365.1) MPO(6601830-01)

16-AVR-2004 LNMD. 02-AVR-2004
Remplacer la bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FI R, marquée SQ2 44°13'28.0"N 079°28'25.0"W
par une bouée à espar de tribord, rouge, marquée SQ2
(D2003177) LF(1365.100) MPO(6601875-01)

2028 - Maskinonge River entrance/entrée de la Maskinonge River - Feuille 3 - Nouvelle édition - 02-AOÛT-2002 - NAD 1983

02-AVR-2004 LNMD. 12-DEC-2003
Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FI R, marquée SQ2 44°13'33.2"N 079°28'24.4"W
par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FI R, marquée SQ2
(D2003177) LF(1365.1) MPO(6601830-01)

16-AVR-2004 LNMD. 02-AVR-2004
Remplacer la bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FI R, marquée SQ2 44°13'28.0"N 079°28'25.0"W
par une bouée à espar de tribord, rouge, marquée SQ2
(D2003177) LF(1365.100) MPO(6601875-01)

2029 - Big Chute to/à Port Severn - Feuille 2 - Nouvelle édition - 15-JUIN-2001 - NAD 1983

02-AVR-2004 LNMD. 06-FEV-2004
Déplacer la bouée à espar de bâbord, verte, marquée S47 de 44°49'41.2"N 079°40'59.0"W
à 44°49'43.0"N 079°40'56.0"W
(D2003175) MPO(6601828-01)

Porter une bouée à espar de tribord, rouge, marquée S44 44°49'35.5"N 079°41'01.5"W
(D2003176) MPO(6601829-01)

2086 - Toronto to/à Hamilton - Nouvelle édition - 03-JAN-2003 - NAD 1983

02-AVR-2004 LNMD. 11-JUIL-2003
Modifier la hauteur libre de 7.0m pour lire 6.0m vis-à-vis la passerelle 43°37'54.8"N 079°28'17.0"W
MPO(6601859-01)

Modifier la hauteur libre de 4.4m pour lire 3.2m vis-à-vis les ponts fixes 43°38'01.0"N 079°28'26.5"W
MPO(6601859-02)

L/C2100 - Lake Erie/Lac Érié - Nouvelle édition - 25-DEC-1998 - NAD 1983

16-AVR-2004 LNMD. 20-FEV-2004
Porter un feu Iso 42°37'56.5"N 080°48'40.0"W
Le feu est situé sur le brise-lames de Port Burwell.
(B2004007) LF(580) MPO(6601865-01)

L/C2121 - Long Point to/à Port Glasgow - Carte nouvelle - 18-DEC-1987 - NAD 1927

02-AVR-2004 LNMD. 09-JAN-2004
SUR CERTAINS EXEMPLAIRES

**PARTIE 2 – Édition 04/2004
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une tête de puits	42°24'29.0"N 081°02'44.0"W MPO(6601858-01)
--------	-------------------	---

16-AVR-2004		LNMD. 02-AVR-2004
Modifier	FR pour lire FI Y (Priv) vis-à-vis le feu Le feu est situé sur la jetée Est de Port Burwell.	42°38'23.5"N 080°48'26.3"W (B2004006) LF(583.000) MPO(6601864-02)

Porter	un feu Iso Le feu est situé sur le brise-lames de Port Burwell.	42°37'55.0"N 080°48'33.0"W (B2004007) LF(580) MPO(6601865-01)
--------	--	--

Porter	un feu FI Y (Priv)	42°38'11.2"N 080°48'28.3"W (B2004008) LF(581) MPO(6601866-01)
--------	--------------------	--

L/C2122 - Pointe aux Pins to'à Point Pelee - Nouvelle édition - 05-JUIL-1991 - NAD 1927

02-AVR-2004		LNMD. 16-JAN-2004
	SUR CERTAINS EXEMPLAIRES	
Rayer	la légende 162°	42°03'03.0"N 082°27'21.0"W MPO(6601856-01)

2181 - Port Burwell - Nouvelle édition - 10-NOV-1989 - NAD 1927

16-AVR-2004		LNMD. 05-DEC-2003
Modifier	FR pour lire FI Y 7m (Priv) vis-à-vis le feu	012°, 850m (2788 pi) du feu du brise-lames de Port Burwell (42°37'56"N, 80°48'34"W env.) (B2004006) LF(583) MPO(6601864-01)

Porter	un feu Iso 4s 10m 9M Le feu est situé sur le brise-lames de Port Burwell.	42°37'56.0"N 080°48'34.0"W (B2004007) LF(580) MPO(6601865-01)
--------	--	--

Porter	un feu FI Y 10m (Priv)	016½°, 480m (1574.4 pi) du feu du brise- lames de Port Burwell (42°37'56"N, 80°48'34"W env.) (B2004008) LF(581) MPO(6601866-01)
--------	------------------------	--

2202 - Port Severn to'à Penetang Harbour - Feuille 1 - Nouvelle édition - 26-MARS-1999 - NAD 1927

09-AVR-2004		LNMD. 02-AVR-2004
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée MV1 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée MV1	44°45'09.5"N 079°47'12.5"W (D2003179) LF(884) MPO(6601832-01)

2202 - Tomahawk Island to'à Twelve Mile Bay - Feuille 2 - Nouvelle édition - 26-MARS-1999 - NAD 1927

23-AVR-2004		LNMD. 09-AVR-2004
Porter	un câble sous-marin	entre 45°00'15.6"N 079°55'06.8"W et 45°00'12.7"N 079°55'17.0"W MPO(6601873-01)

2202 - South Channel Amanda Island to'à Parry Sound - Feuille 4 - Nouvelle édition - 26-MARS-1999 - NAD 1927

02-AVR-2004		LNMD. 12-MARS-2004
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée P35 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée P35	45°20'47.6"N 080°03'46.0"W (D2003173) LF(926.7) MPO(6601826-01)

**PARTIE 2 – Édition 04/2004
CORRECTIONS AUX CARTES**

Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée P37 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée P37	45°20'35.7"N 080°03'09.9"W (D2003174) LF(927) MPO(6601827-01)
-----------	---	--

2202 - Parry Sound to/à Carling Rock - Feuille 4 - Nouvelle édition - 26-MARS-1999 - NAD 1927

02-AVR-2004		LNM/D. 12-MARS-2004
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée P35 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée P35	45°20'47.6"N 080°03'46.0"W (D2003173) LF(926.7) MPO(6601826-01)

Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée P37 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée P37	45°20'34.5"N 080°03'08.0"W (D2003174) LF(927) MPO(6601827-01)
-----------	---	--

2203 - Parry Sound to/à Carling Rock - Feuille 1 - Nouvelle édition - 30-JUIN-2000 - NAD 1927

02-AVR-2004		LNMD. 09-JAN-2004
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée P35 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée P35	45°20'47.6"N 080°03'46.5"W (D2003173) LF(926.7) MPO(6601826-01)

Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée P37 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée P37	45°20'36.0"N 080°03'13.0"W (D2003174) LF(927) MPO(6601827-01)
-----------	---	--

2223 - Port McNicoll and/et Victoria Harbour - Carte nouvelle - 13-AVR-1984 - NAD 1927

09-AVR-2004		LNMD. 09-JAN-2004
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée MV1 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée MV1	44°45'10.5"N 079°47'12.0"W (D2003179) LF(884) MPO(6601832-01)

2226 - Parry Sound Harbour - Nouvelle édition - 22-NOV-1991 - NAD 1927

02-AVR-2004		LNM/D. (2104-1998)
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée P35 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée P35	45°20'49.0"N 080°03'45.0"W (D2003173) LF(926.7) MPO(6601826-01)

Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée P37 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée P37	45°20'35.5"N 080°03'10.0"W (D2003174) LF(927) MPO(6601827-01)
-----------	---	--

2241 - Port Severn to/à Christian Island - Feuille 1 - Carte nouvelle - 30-JUIL-1999 - NAD 1983

09-AVR-2004		LNMD. 27-FEV-2004
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée MV1 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée MV1	44°45'12.5"N 079°47'12.0"W (D2003179) LF(884) MPO(6601832-01)

2284 - Parry Sound and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 04-AOÛT-2000 - NAD 1983

02-AVR-2004		LNM/D. 07-MARS-2003
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée P35 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée P35	45°20'48.0"N 080°03'46.5"W (D2003173) LF(926.7) MPO(6601826-01)

**PARTIE 2 – Édition 04/2004
CORRECTIONS AUX CARTES**

Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée P37 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée P37	45°20'37.0"N 080°03'11.0"W (D2003174) LF(927) MPO(6601827-01)
-----------	---	--

2303 - Jackfish Bay to St. Ignace Island - Nouvelle édition - 18-MAI-1955 - US Standard Datum

02-AVR-2004		LNM/D. 07-MARS-2003
Modifier	la légende FI (5) Y pour lire FI (5) Y 20s vis-à-vis la bouée ODAS marquée 45136	48°32'06.0"N 086°57'12.0"W MPO(6601860-01)

4001 - Gulf of Maine to Strait of Belle Isle au Détroit de Belle Isle - Nouvelle édition - 01-DEC-1995 - NAD 1983

16-AVR-2004		LNMD. 13-FEV-2004
	Sur certains exemplaires.	
Déplacer	la bouée lumineuse jaune ODAS/SADO, marquée 44139	de 44°19'00.0"N 057°19'00.0"W à 44°15'57.0"N 057°23'30.0"W LF(664.5) MPO(6301240-01)

4016 - Saint-Pierre to/à St. John's - Nouvelle édition - 06-JUIN-2003 - NAD 1983

16-AVR-2004		LNMD. 13-FEV-2004
Modifier	FI pour lire FI R vis-à-vis le feu	47°27'18.0"N 055°29'33.0"W (N2002103) LF(119) MPO(6300521-01)

4201 - Halifax Harbour - Bedford Basin - Nouvelle édition - 11-AOÛT-2000 - NAD 1983

23-AVR-2004		LNMD. 16-JAN-2004
Porter	un câble sous-marin	joignant 44°40'50.4"N 063°36'34.8"W 44°40'49.6"N 063°36'35.5"W 44°40'48.8"N 063°36'33.6"W 44°40'44.0"N 063°36'35.4"W et 44°40'37.8"N 063°36'42.7"W MPO(6301239-01)
Porter	une bouée à espar de contrôle lumineuse, blanche et orange FI Y	44°42'19.2"N 063°38'04.2"W MPO(6301339-01)
Porter	une bouée à espar de contrôle lumineuse, blanche et orange FI Y	44°39'48.0"N 063°35'17.4"W MPO(6301344-01)

4202 - Halifax Harbour Point Pleasant to/à Bedford Basin - Nouvelle édition - 31-DEC-1999 - NAD 1983

23-AVR-2004		LNMD. 29-AOÛT-2003
Porter	un câble sous-marin	joignant 44°40'50.4"N 063°36'34.8"W 44°40'49.6"N 063°36'35.5"W 44°40'48.8"N 063°36'33.6"W 44°40'44.0"N 063°36'35.4"W et 44°40'37.8"N 063°36'42.7"W MPO(6301239-01)
Porter	une bouée à espar de contrôle lumineuse, blanche et orange FI Y	44°39'48.0"N 063°35'17.4"W MPO(6301344-01)
30-AVR-2004		LNM/D. 23-AVR-2004
Porter	une bouée à espar de contrôle lumineuse, blanche et orange, FI Y	44°37'45.0"N 063°31'28.2"W MPO(6301345-01)
Porter	une bouée à espar de contrôle lumineuse, blanche et orange, FI Y	44°37'37.8"N 063°31'25.2"W MPO(6301346-01)

**PARTIE 2 – Édition 04/2004
CORRECTIONS AUX CARTES**

4209 - Lockeport Harbour - Carte nouvelle - 21-OCT-1994 - NAD 1983

30-AVR-2004

Modifier FG pour lire FIG vis-à-vis le feu

LNMD. 25-JUIL-2003

43°42'05.6"N 065°06'25.8"W

(F2004010) LF(375) MPO(6301323-01)

4209 - Lockeport - Carte nouvelle - 21-OCT-1994 - NAD 1983

30-AVR-2004

Modifier FG pour lire FIG vis-à-vis le feu

LNMD. 25-JUIL-2003

43°42'05.6"N 065°06'25.8"W

(F2004010) LF(375) MPO(6301323-01)

4211 - Cape Lahave to/à Liverpool Bay - Nouvelle édition - 20-JUIN-2003 - NAD 1983

02-AVR-2004

Remplacer la bouée charpente de mi-chenal lumineuse, rouge et blanche, Mo (A), BELL, marquée UJ, par une bouée à espar de mi-chenal lumineuse, rouge et blanche, Mo (A), marquée UJ

44°03'40.0"N 064°35'18.8"W

(F2003135) LF(412.2) MPO(6301214-01)

4233 - Cape Canso to/à Country Island - Carte nouvelle - 11-JAN-1991 - NAD 1983

30-AVR-2004

Rayer la légende BELL vis-à-vis la bouée charpente de tribord lumineuse, rouge, QR, marquée PJ12, BELL

LNMD. 28-MARS-2003

45°19'58.3"N 060°58'10.7"W

(G2004029) LF(671) MPO(6301283-01)

Modifier "F" pour lire "LFI" vis-à-vis le feu

45°20'33.7"N 060°59'08.8"W

(G2004046) LF(678) MPO(6301301-01)

4236 - Taylors Head to/à Shut-In Island - Nouvelle édition - 13-JUIL-2001 - NAD 1983

02-AVR-2004

Rayer la bouée à espar de bâbord, verte, marquée HX5

LNMD. 09-MAI-2003

44°37'42.2"N 063°16'30.4"W

MPO(6301225-01)

Rayer la bouée à espar de bâbord, verte, marquée HX7

44°38'07.0"N 063°16'33.0"W

MPO(6301225-02)

Porter la légende "Channel Buoyed/Chenal balisé"

44°37'50.0"N 063°16'30.0"W

MPO(6301225-03)

L/C4240 - Liverpool Harbour to/à Lockeport Harbour - Carte nouvelle - 06-OCT-1989 - NAD 1983

30-AVR-2004

Modifier FG pour lire FIG vis-à-vis le feu

LNMD. 21-NOV-2003

43°42'05.6"N 065°06'25.8"W

(F2004010) LF(375) MPO(6301323-01)

4266 - Sydney Harbour - Nouvelle édition - 14-MARS-2003 - NAD 1983

30-AVR-2004

Modifier "FG 9m 8M" pour lire "FIG 5s 9m 4M" vis-à-vis le feu

LNMD. 27-FEV-2004

46°12'20.7"N 060°13'07.1"W

(G2004040) LF(778) MPO(6301295-01)

4281 - Canso Harbour and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 16-NOV-2001 - NAD 1983

30-AVR-2004

Rayer la légende BELL vis-à-vis la bouée charpente de tribord lumineuse, rouge, QR, marquée PJ12, BELL

LNMD. 23-AOÛT-2002

45°19'58.3"N 060°58'10.7"W

(G2004029) LF(671) MPO(6301283-01)

Modifier "F" pour lire "LFI 5s 6m 8M" vis-à-vis le feu

45°20'33.7"N 060°59'08.8"W

(G2004046) LF(678) MPO(6301301-01)

**PARTIE 2 – Édition 04/2004
CORRECTIONS AUX CARTES**

4308 - St. Peters Bay to/à Strait of Canso - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983

30-AVR-2004		LNMD. 05-MARS-2004
Porter	une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée CHA	45°35'44.2"N 061°10'53.4"W (G2004028) MPO(6301282-01)

4340 - Grand Manan - Nouvelle édition - 10-JAN-2003 - NAD 1983

02-AVR-2004		LNMD. 26-MARS-2004
Modifier	"FG" pour lire "IsoG" vis-à-vis le feu	44°39'41.8"N 066°45'16.8"W (F2003137) LF(22) MPO(6301216-01)

4342 - Grand Harbour - Nouvelle édition - 12-JUIL-2002 - NAD 1983

02-AVR-2004		LNMD. 26-MARS-2004
Modifier	"FG" pour lire "IsoG" vis-à-vis le feu	44°39'41.8"N 066°45'16.8"W (F2003137) LF(22) MPO(6301216-01)

4363 - Cape Smokey to/à St. Paul Island - Nouvelle édition - 12-SEPT-2003 - NAD 1983

30-AVR-2004		LNMD. 12-MARS-2004
Porter	un feu FIR	46°48'24.0"N 060°19'16.9"W (G2004050) LF(850.6) MPO(6301306-01)

Porter	un feu FIG	46°52'32.2"N 060°21'15.3"W (G2004051) LF(853.1) MPO(6301307-01)
--------	------------	--

4365 - Ingonish Harbour and Approaches - Nouvelle édition - 06-DEC-2002 - NAD 1983

16-AVR-2004		LNMD. 05-MARS-2004
Porter	une bouée charpente lumineuse cardinale Est, noire, jaune et noire, Q (3) 10s, marquée KF	46°41'13.1"N 060°19'23.5"W (G2002167) LF(848.5) MPO(6300640-01)

4367 - Flint Island to/à Cape Smoky - Nouvelle édition - 03-AVR-2003 - NAD 1983

30-AVR-2004		LNMD. 05-MARS-2004
Modifier	"FG" pour lire "FIG" vis-à-vis le feu	46°12'20.7"N 060°13'07.1"W (G2004040) LF(778) MPO(6301295-01)

4386 - St. Margaret's Bay - Nouvelle édition - 03-OCT-1986 - NAD 1927

16-AVR-2004		LNMD. 22-MARS-2002
Modifier	FG pour lire FR vis-à-vis le feu	44°30'52.7"N 063°56'17.3"W (F2003145) LF(483) MPO(6301233-01)

4421 - Boughton River - Nouvelle édition - 20-DEC-2002 - NAD 1983

02-AVR-2004		LNMD. 05-MARS-2004
	Sur certains exemplaires.	
Rayer	NOTE Channel and basin dredged to 3 feet (1960). Chenal et bassin dragués à 3 pieds (1960).	46°12'57.0"N 062°26'12.0"W MPO(6301315-01)

Porter	NOTE The channel to Launching Pond is very narrow and subject to change. Local knowledge is required. Le chenal vers Launching Pond est très étroit et sujet au déplacement. Des connaissances locales sont requises.	46°12'52.0"N 062°25'06.0"W MPO(6301315-02)
--------	---	---

**PARTIE 2 – Édition 04/2004
CORRECTIONS AUX CARTES**

4459 - Summerside Harbour and Approaches /et les approches - Nouvelle édition - 25-JUIN-1999 - NAD 1983

09-AVR-2004 LNM/D. 29-SEPT-2000

Rayer la profondeur de 6 mètres 4 décimètres 46°23'12.5"N 063°47'27.6"W
MPO(6301227-04)

4459 - Summerside Harbour - Nouvelle édition - 25-JUIN-1999 - NAD 1983

09-AVR-2004 LNM/D. 29-SEPT-2000

Rayer la profondeur de 3 mètres 4 décimètres 46°23'18.4"N 063°47'23.3"W
MPO(6301227-01)

Porter une profondeur de 2 mètres 4 décimètres 46°23'18.6"N 063°47'22.9"W
MPO(6301227-02)

Porter une profondeur de 6 mètres 46°23'14.0"N 063°47'26.5"W
MPO(6301227-03)

4467 - Rustico Bay - Nouvelle édition - 10-JAN-2003 - NAD 1983

30-AVR-2004 LNM/D. 02-AVR-2004

Modifier FR pour lire Iso R vis-à-vis le feu 46°27'14.0"N 063°17'29.1"W
(G2004047) LF(1057) MPO(6301304-01)

Modifier "FR" pour lire "Iso R" vis-à-vis le feu 46°27'22.3"N 063°18'27.9"W
(G2004048) LF(1057.5) MPO(6301305-01)

4467 - New London Bay - Nouvelle édition - 10-JAN-2003 - NAD 1927

02-AVR-2004

Déplacer la bouée charpente de mi-chenal lumineuse, rouge et blanche, Mo de 46°31'26.1"N 063°28'29.0"W
(A), marquée JM à 46°31'31.8"N 063°28'25.8"W
(G2003137) LF(1058) MPO(6301228-01)

4617 - Red Island to Pinchgut Point - Nouvelle édition - 17-MAI-2002 - NAD 1983

30-AVR-2004

Rayer la profondeur de 14 mètres 9 décimètres 47°36'59.4"N 054°07'37.0"W
MPO(6301247-01)

Porter une roche qui couvre et découvre, et la légende, "PA Rep (2003)" 47°37'00.0"N 054°07'39.0"W
MPO(6301247-02)

4622 - Cape St. Mary's to/à Argentinia Harbour and/et Jude Island - Nouvelle édition - 03-OCT-2003 - NAD 1983

30-AVR-2004 LNM/D. 20-FEV-2004

Porter une profondeur de 15 brasses et la légende "Rep 1990" 47°10'15.0"N 054°47'48.0"W
MPO(6301308-01)

4625 - Burin Peninsula to/à Saint-Pierre - Nouvelle édition - 24-JAN-2003 - NAD 1983

30-AVR-2004 LNM/D. 26-DEC-2003

Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse, verte, FIG, marquée VG1 47°06'11.9"N 055°44'13.4"W
(N2004005) LF(111.09) MPO(6301248-01)

4626 - Saint-Pierre and/et Miquelon (France) - Nouvelle édition - 24-JAN-2003 - NAD 1983

23-AVR-2004 LNM/D. 08-AOÛT-2003

Déplacer la bouée tonne d'amarrage, orange et blanche de 47°05'59.0"N 056°18'06.0"W
à 47°06'00.0"N 056°18'54.0"W
MPO(6301241-01)

**PARTIE 2 – Édition 04/2004
CORRECTIONS AUX CARTES**

Déplacer la bouée tonne d'amarrage, orange et blanche de 47°06'04.0"N 056°20'01.0"W
à 47°06'48.0"N 056°20'12.0"W
MPO(6301241-02)

4643 - Ile Saint-Pierre (France) - Nouvelle édition - 28-MARS-2003 - NAD 1983

16-AVR-2004

Modifier "Oc (2) G" pour lire "Oc G" 46°47'06.9"N 056°09'43.8"W
MPO(6301222-01)

Modifier "Iso G" pour lire "FI (3) G 12s" 46°46'43.7"N 056°10'05.9"W
MPO(6301222-02)

4667 - St. Barbe Harbour - Nouvelle édition - 27-JUIN-2003 - NAD 1983

16-AVR-2004

Modifier 54°46'30" pour lire 56°46'30" sur les coins supérieur et inférieur gauche du cadre de la carte.
MPO(6301224-01)

Modifier 24' pour lire 24" sur les côtés supérieur gauche et droit du cadre de la carte.
MPO(6301224-02)

Modifier 51°18' pour lire 51°12'12" sur les côtés inférieur gauche et droit du cadre de la carte.
MPO(6301224-03)

4728 - Epinette Point to/à Terrington Basin - Nouvelle édition - 22-NOV-2002 - NAD 1983

23-AVR-2004

LNMD. 28-MARS-2003

(T)Modifier "IsoG 26ft" pour lire "FG 26ft" vis-à-vis le feu 53°28'14.6"N 059°54'52.4"W
Le feu original a été démonté temporairement. Un feu a été installé temporairement pour la durée de la construction.
(N2004002T) LF(301) MPO(6301244-01)

(T)Modifier "IsoG 62ft" pour lire "FG 62ft" vis-à-vis le feu 53°28'47.8"N 059°53'51.7"W
Le feu original a été démonté temporairement. Un feu a été installé temporairement pour la durée de la construction.
(N2004003T) LF(302) MPO(6301244-02)

4730 - Nain to/à Domino Point - Nouvelle édition - 31-MAI-2002 - Inconnu

30-AVR-2004

LNMD. (326-1997)

Porter un feu, FI 3s, muni d'une balise répondeuse radar, Racon 56°30'32.0"N 060°38'50.0"W
LF(324.5) MPO(6301243-01)

4775 - Nain to / à Saglek Bay - Nouvelle édition - 07-JUIN-2002 - Inconnu

30-AVR-2004

LNMD. 11-JUIL-2003

Porter un feu, FI 3s, muni d'une balise répondeuse radar, Racon 56°30'30.0"N 060°38'50.0"W
LF(324.5) MPO(6301243-01)

L/C4831 - Fortune Bay Northern Portion/Partie nord - Carte nouvelle - 26-DEC-1986 - NAD 1983

16-AVR-2004

LNMD. 26-DEC-2003

Modifier FI pour lire FI R 4s 14m 5M vis-à-vis le feu 47°27'18.0"N 055°29'33.0"W
(N2002103) LF(119) MPO(6300521-01)

L/C4832 - Fortune Bay - Southern Portion/Partie sud - Carte nouvelle - 02-OCT-1987 - NAD 1983

16-AVR-2004

LNMD. 26-DEC-2003

Modifier FI pour lire FI R 4s 14m 5M vis-à-vis le feu 47°27'18.0"N 055°29'33.0"W
(N2002103) LF(119) MPO(6300521-01)

**PARTIE 2 – Édition 04/2004
CORRECTIONS AUX CARTES**

30-AVR-2004		LNMD. 16-AVR-2004
Porter	une bouée à espar de bâbord lumineuse, verte, FIG, marquée VG1	47°06'11.9"N 055°44'13.4"W
		(N2004005) LF(111.09) MPO(6301248-01)

4839 - Head of/Fond de Placentia Bay - Nouvelle édition - 01-AOÛT-2003 - NAD 1983

30-AVR-2004		
Rayer	la profondeur de 14 mètres 9 décimètres	47°36'59.4"N 054°07'37.0"W
		MPO(6301247-01)
Porter	une roche qui couvre et découvre, et la légende, "PA Rep (2003)"	47°37'00.0"N 054°07'39.0"W
		MPO(6301247-02)

4847 - Conception Bay - Nouvelle édition - 03-AOÛT-2001 - NAD 1983

30-AVR-2004		LNMD. 13-FEV-2004
Déplacer	le feu FI 6s 53m 8M	de 47°39'24.2"N 052°55'00.0"W
		à 47°39'18.1"N 052°54'59.2"W
		(N2004004) LF(493) MPO(6301246-01)

4848 - Holyrood (Marina) - Carte nouvelle - 12-JUIN-1987 - NAD 1983

23-AVR-2004		LNMD. 02-AOÛT-2002
Remplacer	l'apponement avec brise-lames par de gros galets	joignant 47°23'21.2"N 053°07'34.4"W
		47°23'21.1"N 053°07'37.6"W
		47°23'19.6"N 053°07'39.9"W
		47°23'19.4"N 053°07'39.7"W
		47°23'20.8"N 053°07'37.5"W
		et 47°23'20.9"N 053°07'34.7"W
		(N2002127) LF(492.6) MPO(6301238-01)
Porter	un brise-lames muni de gros galets	joignant 47°23'19.6"N 053°07'39.9"W
		47°23'19.2"N 053°07'40.6"W
		47°23'19.1"N 053°07'40.3"W
		et 47°23'19.4"N 053°07'39.7"W
		(N2002127) LF(492.6) MPO(6301238-02)
Porter	un feu Iso G	47°23'19.2"N 053°07'40.4"W
		(N2002127) LF(492.6) MPO(6301238-03)

L/C4851 - Trinity Bay Southern Portion/Partie sud - Nouvelle édition - 04-AVR-1997 - NAD 1983

23-AVR-2004		LNMD. 13-FEV-2004
Modifier	"TB1/1" pour lire "TB5" vis-à-vis la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, FIG	47°40'45.0"N 053°49'36.0"W
		(N2004001) LF(467.209) MPO(6301242-01)

4856 - Bonavista Bay Western Portion/Partie ouest - Carte nouvelle - 13-OCT-2000 - NAD 1983

16-AVR-2004		LNMD. 11-AVR-2003
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse, rouge FI R, marquée JW2	49°07'30.0"N 053°33'04.0"W
	BELL par une bouée à espar de tribord lumineuse, rouge, FI R, marquée JW2	
		(N2002097) LF(413) MPO(6300514-01)

4857 - Indian Bay to/à Wadham Islands - Carte nouvelle - 29-OCT-1999 - NAD 1983

16-AVR-2004		LNMD. 13-FEV-2004
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse, rouge FI R, marquée JW2	49°07'30.0"N 053°33'04.0"W
	BELL par une bouée à espar de tribord lumineuse, rouge, FI R, marquée JW2	
		(N2002097) LF(413) MPO(6300514-01)

**PARTIE 2 – Édition 04/2004
CORRECTIONS AUX CARTES**

4858 - Greenspond Harbour to/à Pound Cove - Carte nouvelle - 25-DEC-1998 - NAD 1983

16-AVR-2004 LNMD. 23-MAI-2003
Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse, rouge FI R, marquée JW2 49°07'30.0"N 053°33'04.0"W
BELL par une bouée à espar de tribord lumineuse, rouge, FI R, marquée JW2
(N2002097) LF(413) MPO(6300514-01)

4863 - Bacalhao Island to/à Black Island - Nouvelle édition - 30-NOV-2001 - NAD 1983

30-AVR-2004 LNMD. 13-FEV-2004
Déplacer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FIG marquée DY3 de 49°31'59.0"N 054°40'30.0"W
à 49°31'56.3"N 054°40'56.0"W
(N2004020) LF(355.073) MPO(6301340-01)

4921 - Carleton - Nouvelle édition - 06-MARS-1998 - NAD 1983

16-AVR-2004 LNMD. 23-JAN-2004
(P)Porter une profondeur de 5 mètres 9 décimètres 48°06'04.5"N 066°07'48.2"W
Une annexe graphique sera disponible à une date ultérieure.
MPO(6405856-01)

4950 - Îles de la Madeleine - Carte nouvelle - 23-AOÛT-2002 - NAD 1983

23-AVR-2004 LNMD. 20-FEV-2004
Rayer le feu Iso R 2s 5 m 6 M 47°16'39.0"N 061°43'07.5"W
(L2004001) LF(1510) MPO(6405816-01)

Rayer le réflecteur radar 47°16'39.0"N 061°43'07.5"W
MPO(6405816-02)

L/C4951 - Îles de la Madeleine - Partie sud/South Portion - Carte nouvelle - 04-JAN-1991 - NAD 1983

23-AVR-2004 LNMD. 20-FEV-2004
Rayer le feu Iso R 47°16'38.5"N 061°43'07.4"W
(L2004001) LF(1510) MPO(6405816-01)

Rayer le réflecteur radar 47°16'38.5"N 061°43'07.4"W
MPO(6405816-02)

5045 - Dog Islands to/à Cape Makkovik - Nouvelle édition - 01-MARS-2002 - NAD 1983

30-AVR-2004 LNM/D. 07-NOV-2003
Déplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, FIG, marquée NT5 de 55°07'47.9"N 058°56'41.4"W
à 55°07'45.0"N 058°56'52.8"W
(N2004019) LF(319.229) MPO(6301309-01)

6023 - Lake of Bays - Nouvelle édition - 26-FEV-1988 - NAD 1927

09-AVR-2004 LNM/D. 05-SEPT-2003
Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FI R, marquée C2 45°15'17.0"N 079°03'51.0"W
par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FI R, marquée C2
(D2003161) LF(1418) MPO(6601156-01)

Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée AC1 45°15'34.0"N 078°58'19.0"W
par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée AC1
(D2003162) LF(1412.1) MPO(6601162-01)

Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée A19, 45°14'10.0"N 079°01'19.0"W
par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée A19
(D2003163) LF(1414) MPO(6601163-01)

**PARTIE 2 – Édition 04/2004
CORRECTIONS AUX CARTES**

6100 - Lac Saint-Jean - Feuille 1 - Nouvelle édition - 30-MARS-2001 - NAD 1983

02-AVR-2004

(P)Porter une obstruction et la légende Obstr
L'îlot représenté sur la carte est maintenant immergé. De plus
amples informations seront disponibles à une date ultérieure.

LNMD. 02-MAI-2003

48°27'21.8"N 072°08'17.2"W

MPO(6405850-01)

**8006 - Scotian Shelf/Plate-Forme Néo-Écossaise, Browns Bank to Emerald Bank/Banc de Brown au Banc D'Emeraude -
Nouvelle édition - 14-FEV-2003 - NAD 1983**

23-AVR-2004

Porter un câble sous-marin

LNMD. 21-NOV-2003

joignant 42°19'46.0"N 063°40'00.0"W

41°43'28.0"N 064°12'31.0"W

41°36'36.0"N 064°26'04.0"W

et 41°24'04.3"N 064°38'44.6"W

MPO(6300290-01)

8047 - Cod Island to/à Cape Harrison - Nouvelle édition - 23-MAI-2003 - Inconnu

30-AVR-2004

Porter un feu, Fl 3s, muni d'une balise répondeuse radar, Racon

56°30'30.0"N 060°38'45.0"W

LF(324.5) MPO(6301243-01)

PARTIE 4 – Édition 04/2004
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Arctique canadien, volume 1, quatrième édition, 1994 —

Page 56 — Supprimer les paragraphes 26 à 32 tel qu'émis dans l'Édition mensuelle n° 1/2000.
Remplacer par :

26 **Fuseaux horaires.** — Le Canada s'étend sur six fuseaux horaires de l'heure normale, basés sur le Temps Universel Coordonné (UTC), qui est l'équivalent moderne du Temps Moyen de Greenwich. De l'Est à l'Ouest, ces fuseaux sont : de Terre-Neuve, de l'Atlantique, de l'Est, du Centre, des Rocheuses et du Pacifique. Quatre de ces fuseaux sont en usage dans l'Arctique canadien.

27 *L'heure normale de l'Est*, en retard de 5 heures sur le Temps Universel (TU), est en usage dans la partie du Nunavut qui est à l'Est du 85^{ième} méridien de longitude Ouest et dans Southampton Island et les îles qui lui sont attenantes.

28 *L'heure normale du Centre*, en retard de 6 heures sur le TU, est en usage dans la partie du Nunavut qui est située entre le 85^{ième} méridien de longitude Ouest et le 102^{ième} méridien de longitude Ouest, à l'exception de Southampton Island et les îles qui lui sont attenantes et toutes les zones qui se trouvent à l'intérieur de la région de Kitikmeot.

29 *L'heure normale des Rocheuses*, en retard de 7 heures sur le TU, est en usage dans la partie du Nunavut qui est à l'Ouest du 102^{ième} méridien de longitude Ouest et toutes les zones qui se trouvent à l'intérieur de la région de Kitikmeot.

30 *L'heure normale des Rocheuses* est aussi en usage dans les Territoires du Nord-Ouest.

31 *L'heure normale du Pacifique*, en retard de 8 heures sur le TU, est en usage dans le Territoire du Yukon.

32 *L'heure avancée* est en usage dans le Nunavut (à l'exception de Southampton Island et les îles qui lui sont attenantes), les Territoires du Nord-Ouest et dans le Territoire du Yukon à partir du premier dimanche d'avril au dernier dimanche d'octobre. L'heure avancée est une heure en avance sur l'heure normale; l'heure avancée du Centre, par exemple, est en retard de 5 heures sur le TU.

(C2004-007.1)

Golfe du Saint-Laurent, première édition, 1992 —

Page 191 — Supprimer le paragraphe 213

Remplacer par : 213 La ville de **Carleton-Saint-Omer** (2 663 hab. en 1986) se trouve à 1 mille au Nord de la pointe Tracadigache. On retrouve un hôpital dans la région.

(Q2004-019.1)

Page 191 — Après le paragraphe 213

Insérer : 213.1 Le port de Carleton possède un **quai** public, d'une longueur de 245 m et d'une largeur de 22 m. Il est protégé du SE par un brise-lames, formant un bassin pour embarcations. On trouve une profondeur de 6,4 m le long des 76 derniers mètres du côté SE et de 7,6 m, le long des 138 derniers mètres du côté NW. La hauteur du quai est de 0,9 m. Un **feu** (1364), posé sur une tour rouge et blanche, s'élève sur l'extrémité du quai.

(Q2004-019.2)

Page 191 — Après le paragraphe 213.1

Insérer : 213.2 Un **port de plaisance** (*Club nautique de Carleton*) est situé dans le bassin et offre les services suivants : pontons, eau, électricité, réparations, toilettes, douches, restaurant et **rampe de mise à l'eau**.

(Q2004-019.3)

Page 191 — Après le paragraphe 213.2

Insérer : 213.3 Le *refuge d'oiseaux migrants de Saint-Omer* (Environnement Canada) est situé dans ce secteur et une réglementation d'accès s'y applique.

(Q2004-019.4)

PARTIE 4 – Édition 04/2004
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, deuxième édition, 2002 —

Page 26 — Paragraphe 269, ligne 6

Supprimer : **Le Grand Banc**

Remplacer par : **Le Banc du Ouest**

(Q2003-011.1)

Page 27 — Paragraphe 281, lignes 9 à 14

Supprimer : «Des bouées ... 66°23'W).»

Remplacer par : Un débarcadère est aussi installé dans une anse à l'WNW de l'île La Grande Basque. L'accès à ce débarcadère est restreint aux bateaux d'excursions autorisés.

(Q2003-011.2)

Page 28 — **Tableau 1.3 Quais du port de Sept-Îles**

Après le poste 8, insérer les 3 lignes suivantes :

9	-	-	2 ducs d'albe servant pour l'accostage
Quai Arcand			Administration portuaire de Sept-Îles
11	-	-	Ber cavalier

(Q2003-011.4)

Page 28 — **Tableau 1.3 Quais du port de Sept-Îles**

Porter la correction suivante dans la colonne «Poste».

Supprimer : **Quai du parc Urbain**

Remplacer par : **Le Vieux-Quai**

(Q2003-011.3)

Page 28 — **Tableau 1.3 Quais du port de Sept-Îles** (ré : corrections émises dans les Éditions mensuelles n^{os} 11/2002 et 8/2003)

Porter les corrections suivantes dans les colonnes respectives.

Quai Pointe aux Basques

7	183	8,5	Hangar pour marchandises diverses; silos à ciment
---	-----	-----	---

(Q2003-011.5)

Quai de la Relance

40	260	13,3	Rampe roulante; grue de 130 t; aire d'entreposage
41	141	9,3	Rampe mobile de 50 t pour traversier-rail

(Q2003-011.6)

Quai Pointe-Noire

30	290	15,5	Chargement de minerai, taux : 8 100 t/h
31	198	11,2	Réception de vrac

(Q2003-011.7)

Page 28 — Paragraphe 288, dernière ligne

Ajouter : On retrouve sur le côté Nord de l'enracinement de ce quai deux autres ducs d'albe servant pour l'accostage.

(Q2003-011.8)

Page 28 — Paragraphe 293, ligne 1

Supprimer : du *parc Urbain*

Remplacer par : nommé «*Le Vieux-Quai*»

(Q2003-011.9)

Page 30 — Paragraphe 299, lignes 2 et 3

Supprimer : du *parc Urbain*

Remplacer par : nommé «*Le Vieux-Quai*»

(Q2003-011.10)

Page 52 — Paragraphe 110, lignes 7 à 9

Supprimer : «Deux **bouées** ... brise-lames.»

(Q2004-009.1)

Page 52 — Paragraphe 111, ligne 4 – après «38 m).»

Insérer : Un **feu** (1685.3) se dresse au coin NE du brise-lames situé le plus à l'Est.

(Q2004-027.1)

Page 52 — Attenant au paragraphe 111, ajouter le pictogramme de feu.

(Q2004-027.2)


Page 64 — Paragraphe 50, lignes 7 à 10

Supprimer : «Un sifflet ... demande.»

(Q2004-022.1)

PARTIE 4 – Édition 04/2004
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 77 — Après le paragraphe 176

Insérer:  176.1 Une seconde **épave** (Nipigon), située plus en amont et à 3,9 milles au NNW de la même église, sert à des activités de plongée sous-marine. Le site est balisé par des **bouées** (privées, saisonnières).

(Q2004-010.1)

Page 80 — Supprimer le paragraphe 215

Remplacer par : 215 Le **feu** (saisonnier) de l'extrémité Ouest de l'île du Bic (1750), tour rouge et blanche avec marque de jour rectangulaire orange fluorescent sur trois côtés, s'élève sur l'extrémité SW de l'île (48°23'N, 68°53'W).

(Q2004-028.1)

Page 81 — Paragraphe 226, ligne 3

Supprimer : 4 pi (1,2 m)

Remplacer par : 3 pi (0,9 m)

(Q2004-026.1)

Page 82 — Paragraphe 235, ligne 2 – après «1756.4»

Insérer : , muni d'un réflecteur radar,

(Q2004-029.1)

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, deuxième édition, 2001 —

Page 27 — Paragraphe 69, dernière ligne

Ajouter : Un réflecteur radar est installé à l'entrée de ce bassin.

(Q2003-075.1)

Page 28 — Paragraphe 83, ligne 5

Supprimer : tournant

Remplacer par : sectionné

(Q2003-075.2)

Page 28 — Paragraphe 84, ligne 5

Supprimer : tournant

Remplacer par : sectionné

(Q2003-075.3)

Page 28 — Supprimer le paragraphe 86

Remplacer par : 86 Un **pont** ferroviaire désaffecté et sectionné en partie se trouve à 0,2 mille en amont du pont Turcotte. Les ruines d'un **caisson** découvrant gisent immédiatement en aval du pont ferroviaire et presque au centre de la rivière; la **bouée lumineuse** d'avertissement *CN (2187)* en indique la présence. Deux autres **caissons** émergés se retrouvent en aval de ce pont près de la rive Ouest. Un large **pilier** émergé demeure en plein centre de la partie sectionnée du pont, laissant un passage libre d'une largeur de 31 m de chaque côté de ce pilier central.

(Q2003-075.4)

Page 28 — Paragraphe 87, ligne 3

Supprimer : tournant

Remplacer par : sectionné

(Q2003-075.5)

Page 29 — **Tableau 2.2 Quais du port de Sorel** (ré : corrections émises dans l'Édition mensuelle n° 5/2003)

Porter les corrections suivantes dans la colonne «**Profondeur**»

Poste	Profondeur *
	mètres
Quai n° 1	
11, 12, 13	3,1 à 7,2
14	7,5
Quai n° 2	
5	8,4
6	5,5
7	5,8

(Q2003-075.6)

(Q2003-075.7)

PARTIE 4 – Édition 04/2004
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Bassin Lanctôt

8, 9, 10

3,1 à 6,8

(Q2003-075.8)

Rivière Richelieu

16, 17

4,3 à 6

19

8,5

(Q2003-075.9)

Page 31 — Paragraphe 103, ligne 2

Supprimer : tournant

Remplacer par : sectionné

(Q2003-075.10)

Page 46 — **Tableau 2.4 Quais du port de Montréal (suite)**

Porter la correction suivante dans la colonne «**Remarques**»

Poste

Remarques

Quai Tarte

44S

. Amarrage interdit

(Q2004-013.1)

CEN 300 — Renseignements généraux — Grands Lacs, première édition, 1996 —

Page 26 — Paragraphe 5, lignes 2 à 5

Supprimer : «, tel ... *pêche*.»

Remplacer par : en vertu de la *Loi sur les Océans*.

(Q2004-031.1)

Page 29 — Paragraphe 38, lignes 5 à 12

Supprimer : «Les bâtiments ... destination.»

(Q2004-032.1)

CEN 305 — Lac Huron, St. Marys River, Lac Supérieur, première édition, 2000 —

Page 46 — Après le paragraphe 86

Insérer : ^{86.1} *(Un passage, reliant la route de l'Est entre Mission Point et Bayfield Dike, est une route pour embarcations qui fait passer entre Sugar Island et la terre ferme et qui permet de gagner Lake George et St. Joseph Channel. Cette route est décrite dans le fascicule des Instructions nautiques CEN 307 — North Channel (lac Huron).)*

(C2004-008.1)

CEN 307 — North Channel (lac Huron), première édition, 2000 —

Page 73 — Supprimer le paragraphe 254.

(C2004-009.1)

PARTIE 5 – Édition 04/2004
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

TERRE-NEUVE

111.09	Grand Bank - Bouée lumineuse VG1	47 06 11.9 55 44 13.4	F	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "VG1".	À longueur d'année.	Carte:4832 Éd. 04/04 (N04-005)
119	English Harbour West	47 27 18 55 29 33	Fl	R	4s	13.7	5	Mât carré, marque de jour carrée rouge et blanche. 4.3	À longueur d'année.	Carte:4831 Éd. 04/04 (N02-103)
355.073	Dildo Run - Bouée lumineuse DY3	49 31 56.3 54 40 56	F	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "DY3".	Saisonnier.	Carte:4863 Éd. 04/04 (N04-020)
413	Ledger Rock - Bouée lumineuse JW2	Au Sud des rochers. 49 07 30 53 33 04	F	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "JW2".	Saisonnier.	Carte:4858 Éd. 04/04 (N02-097)
467.209	Chance Cove Rock - Bouée lumineuse TB5	47 40 45 53 49 36	F	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "TB5".	Saisonnier.	Carte:4851 Éd. 04/04 (N04-001)
492.6	Holyrood, brise- lames	47 23 19.2 53 07 40.4	Iso	G	1s	3.7	.....	Mât cylindrique. 2.3	À longueur d'année.	Carte:4848 Éd. 04/04 (N02-127)
493 H470	Bell Island	47 39 18.1 52 54 59.2	Fl	W	6s	52.7	17	Support blanc. 3.0	Lum. 1 s; obs. 5 s. Feu de secours. À longueur d'année.	Carte:4847 Éd. 04/04 (N04-004)

ATLANTIQUE

22 H4180	Ingalls Head, brise-lames	Extrémité du brise- lames. 44 39 41.8 66 45 16.8	Iso	G	1s	8.1	.....	Tour à claire-voie triangulaire. 6.6	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4342 Éd. 04/04 (F03-137)
77 H4118	Bliss Island	Sur la pointe SW. de l'île, au Sud de l'entrée Ouest du havre Bliss. 45 01 06.2 66 51 01.1	Fl	R	4s	15.4	7	Tour rectangulaire blanche, partie supérieure rouge. 11.6	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4124 Éd. 04/04
323.5 H3785.4	Swims Point	Extrémité du quai. 43 25 56.9 65 37 54.9	Fl	R	12s	8.1	4	Tour à claire-voie triangulaire. 6.6	Lum. 2 s; obs. 10 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4210 Éd. 04/04
375 H3754	Lockeport, brise- lames	Près de l'extrémité du brise-lames Sud. 43 42 05.6 65 06 25.8	Fl	G	5s	5.3	3	Mât à claire-voie triangulaire. 3.7	Lum. 1 s; obs. 4 s. À longueur d'année.	Carte:4209 Éd. 04/04 (F04-010)

PARTIE 5 – Édition 04/2004
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE

412.2	West Berlin - Bouée lumineuse UJ	44 03 40.3 64 35 18.8	Mo(A) W	6s	.....	.....	Espar à bandes verticales rouges et blanches, marquée "UJ".	À longueur d'année.	Carte:4211 Éd. 04/04 (F03-135, 147)
483 H3662	Yankee Cove, quai	Extrémité du brise- lames. 44 30 53 63 56 15	F R	.....	5.9	7	Mât cylindrique. 5.3	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4386 Éd. 04/04 (F03-145)
671	Grassy Island - Bouée lumineuse PJ12	Au Sud de l'île. 45 19 58.3 60 58 10.7	Q R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "PJ12".	Saisonnier.	Carte:4281 Éd. 04/04 (G04-029)
678 H3464	Piscatiqui Island	Rive Ouest de l'île. 45 20 33.7 60 59 08.8	LFI W	5s	5.9	7	Tour à claire-voie triangulaire. 3.0	Lum. 2 s; obs. 3 s Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4281 Éd. 04/04 (G04-046)
778 H760	Sydney Bar	Sur un pilier, extrémité Ouest de la barre Southeast. 46 12 20.7 60 13 07.1	FI G	5s	8.9	3	Mât à claire-voie sur le coin Nord-Est d'un bloc blanc. 2.0	Lum. 1 s; obs. 4 s À longueur d'année. Cornet - Son 2 s; sil. 18 s.	Carte:4266 Éd. 04/04 (G04-040)
848.5	Ingonish - Bouée lumineuse cardinale Est KF	46 41 13.2 60 19 23.5	Q(3) W	10s	.....	.....	Noire, jaune et noire, marquée "KF".	Saisonnier.	Carte:4365 Éd. 04/04 (G02-167)
850.6	Neil Harbour, brise-lames	Extrémité du brise- lames. 46 48 24 60 19 16.9	FI R	4s	10.0	3	Mât cylindrique. 2.7	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:4363 Éd. 04/04 (G04-050)
853.1	White Point, brise- lames	Extrémité du brise- lames. 46 52 32.2 60 21 15.3	FI G	4s	6.0	3	Mât cylindrique. 2.8	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:4363 Éd. 04/04 (G04-051)
1057	North Rustico, brise-lames intérieur	Coin SE. du brise- lames intérieur. 46 27 14 63 17 29.1	Iso R	4s	7.5	2	Tour à claire-voie carrée. 6.8	À longueur d'année.	Carte:4467 Éd. 04/04 (G04-047)
1057.5	North Rustico, quai	Extrémité du quai. 46 27 22.3 63 18 27.9	Iso R	4s	6.0	2	Tour à claire-voie carrée. 5.3	À longueur d'année.	Carte:4467 Éd. 04/04 (G04-048)

PARTIE 5 – Édition 04/2004
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE

1343.7 H1619	Dalhousie Harbour - alignement Est	48 04 15.2 66 21 57.4	Iso	G	1s	14.5	.....	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 12.6	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
1343.8 H1619.1		267°57' 57m du feu antérieur.	Iso	G	4s	17.8	.....	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 15.7	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
1364 H1640	Carleton, quai	48 06 00.8 66 07 51.7	Iso	Y	2s	11.7	8	Tour à claire-voie carrée. 9.6	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
1510	Île d'Entrée, quai								Rayer du Livre.
2330 H2482	Île Deslauriers - alignement	Côté Est de l'île. 45 42 44.8 73 26 22.8	Iso	G	1s	13.0	14	Tour à claire-voie. 6.1	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2331 H2482.1		217°32' 2653.3m du feu antérieur.	Iso	G	1s	31.9	14	Tour à claire-voie. 25.4	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
			Iso	G	2s	.....	4		Visible 360°. Fonctionne de nuit seulement.
2335 H2484	Île Ste-Thérèse - alignement aval	Côté Est de l'île. 45 41 06.8 73 27 32.7	F	G	.....	11.3	8	Tour cylindrique, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 4.1	Visible 360°. Intensité renforcée sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2336 H2484.1		212°58' 152.7m du feu antérieur.	F	G	.....	16.1	14	Tour cylindrique, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 10.9	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2344 H2487	Varenes (Traverse de l'Île aux Vaches) - alignement	Rive Sud. 45 41 12.8 73 26 32.9	F	G	.....	12.2	14	Tour cylindrique, marque de jour orange, bande verticale noire. 9.4	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.
2345 H2487.1		032°35' 325.8m des feux antérieurs.	F	G	.....	23.0	14	Tour à claire-voie, marque de jour orange, bande verticale noire. 18.8	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.
			F	G	.....	.....	6		Visible sur 360°.

Carte:1310
Éd. 04/04 (L04-021, 022)

PARTIE 5 – Édition 04/2004
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE

2363 H2499	Course Longue- Pointe - alignement	Extrémité Sud des Grandes Battures Tailhandier. 45 35 42.3 73 29 34.2	Iso	W	2s	8.4	15	Tour cylindrique blanche, marque de jour rectangulaire orange. 5.8	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2364 H2499.1		022°38' 476.6m du feu antérieur.	Iso	W	2s	17.2	15	Tour cylindrique blanche, marque de jour rectangulaire orange. 13.9	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2379.3 H2506	Pont Jacques- Cartier - Feu Sud	Côté Sud du pont. 45 31 18.9 73 32 35.1	F	G	.....	54.4	.....	Sur le pont.	Entretenu par la Société Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Inc. À longueur d'année.
2379.4 H2506.2	Pont Jacques- Cartier - Feu Nord	Côté Nord du pont. 45 31 19.6 73 32 34.8	F	G	.....	54.4	.....	Sur le pont.	Entretenu par la Société Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Inc. À longueur d'année.
Feu de (E.I.) 2626	<i>Moose River, Approches de - Bouée lumineuse M2</i>	51 25 05 80 18 19	<i>F</i>	<i>R</i>	<i>4s</i>	.....	.....	<i>Espar rouge, marquée "M2".</i>	<i>Saisonnier.</i>
Feu de (E.I.) 2629	<i>Moosonee - Bouée lumineuse M14</i>	51 16 39 80 37 27	<i>F</i>	<i>R</i>	<i>4s</i>	.....	.....	<i>Espar rouge, marquée "M14".</i>	<i>Saisonnier.</i>
Feu de (E.I.) 2630	<i>Charles Island - Bouée lumineuse M16</i>	<i>Au Nord de l'île. 51 16 01 80 37 48</i>	<i>F</i>	<i>R</i>	<i>4s</i>	.....	.....	<i>Espar rouge, marquée "M16".</i>	<i>Saisonnier.</i>
Feu de (E.I.) 2631	<i>Charles Island - Bouée lumineuse M17</i>	51 16 01 80 37 44	<i>F</i>	<i>G</i>	<i>4s</i>	.....	.....	<i>Espar verte, marquée "M17".</i>	<i>Saisonnier.</i>

EAUX INTÉRIEURES

580	Port Burwell Outer, brise-lames Ouest	42 37 56.3 80 48 33.9	Iso	W	4s	10.3	9	Tour cylindrique blanche, partie supérieure verte. 7.3	Saisonnier.
581	Port Burwell, approches	42 38 11.3 80 48 27.7	Fl	Y	4s	9.9	.....	Tour à claire-voie verte sur un support carré blanc. 7.7	Aide privée. Saisonnier.
583	Port Burwell, jetée Est	Près du coin SW. de la jetée Est. 42 38 23.7 80 48 25.9	Fl	Y	4s	7.1	7	Tour cylindrique blanche. 4.8	Aide privée. Saisonnier.

PARTIE 5 – Édition 04/2004
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

EAUX INTÉRIEURES

772.5	Lower Lake Huron - Bouée SADO lumineuse 45149	43 32 30 82 04 30	Fl(5)	Y	20s	.....	.....	Jaune, marquée "45149".	Saisonnier.	Carte:2228 Éd. 04/04 (B04-009)
884	Victoria Harbour - Bouée lumineuse MV1	À l'entrée de la baie Hog. 44 45 10.5 79 47 12	Fl	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "MV1".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:2223 Éd. 04/04 (D03-179)
926.7	Busty Shoal - Bouée lumineuse P35	NE. de la pointe Two Mile. 45 20 49 80 03 45	Fl	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "P35".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:2226 Éd. 04/04 (D03-173)
927	McKerrel Rock - Bouée lumineuse P37	Abords du côté SW. de la roche. 45 20 35.5 80 03 10	Fl	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "P37".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:2226 Éd. 04/04 (D03-174)
1112	RosSPORT	Sur le quai. 48 50 00.9 87 31 11	F	R	.....	5.4	5	Mât cylindrique blanc. 4.2	Saisonnier.	Carte:2312 Éd. 04/04 (D04-004)
1113	Entrée de RosSPORT Harbour	Sur un îlot à l'entrée du havre. 48 49 30.2 87 31 23.7	Fl	W	4s	11.3	5	Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 4.9	Saisonnier.	Carte:2312 Éd. 04/04 (D04-005)
1114	RosSPORT Point	Sur la pointe. 48 49 29.9 87 32 51.9	Fl	W	4s	8.6	5	Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 6.5	Saisonnier.	Carte:2312 Éd. 04/04 (D04-006)
1117	Battle Island	Extrémité Ouest de l'île. 48 45 06.4 87 33 26	Fl(3)	W	24s	36.0	13	Tour octogonale blanche. 13.1	Lum.; obs. 4 s; lum.; obs. 4 s; lum.; obs. 16 s. Feu de secours. Réflecteur radar. À longueur d'année.	Carte:2312 Éd. 04/04 (D04-007)
1412.1	Raynor Shoal – Bouée lumineuse AC1	45 15 34 78 58 19	Fl	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "AC1".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:6023 Éd. 04/04 (D03-162)
1414	Bigwin Island - Bouée lumineuse Sud A19	À l'Est du haut-fond, entre la pointe Norway et le quai Bigwin Inn. 45 14 10 79 01 19	Fl	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "A19".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:6023 Éd. 04/04 (D03-163)
1418	Point Ideal Shoal - Bouée lumineuse C2	À l'Ouest de la pointe. 45 15 17 79 03 51	Fl	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "C2".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:6023 Éd. 04/04 (D03-161)

PARTIE 5 – Édition 04/2004
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

EAUX INTÉRIEURES

1420	North Bay	Sur le brise-lames. 46 18 39.3 79 28 25.8	Oc(3) R	10s	12.0	10	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et blanche, triangle rouge au centre. 9.0	Saisonnier.	Carte:6035 Éd. 04/04 (D04-003)
2626	Moose River, Approches de - Bouée lumineuse M2	51 25 05 80 18 19	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "M2".	Saisonnier.	Carte:5860 Éd. 04/04 (D03-181)
2629	Moosonee - Bouée lumineuse M14	51 16 39 80 37 27	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "M14".	Saisonnier.	Carte:5861 Éd. 04/04 (D03-182)
2630	Charles Island - Bouée lumineuse M16	Au Nord de l'île. 51 16 01 80 37 48	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "M16".	Saisonnier.	Carte:5861 Éd. 04/04 (D03-183)
2631	Charles Island - Bouée lumineuse M17	51 16 01 80 37 44	F G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "M17".	Saisonnier.	Carte:5861 Éd. 04/04 (D03-184)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION

Officier de navigation observateur : _____ Capitaine _____

Navire (ou adresse) _____

Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie et l'adresse du siège social:

Emplacement général: _____

Objet: _____

Position approx : _____ de latitude _____ de longitude

Carte utilisée pour le pointage : _____ (corrigée d'après l'Avis aux navigateurs n° _____)

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) _____

Détails aux complets (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Heure (UTC) _____ Date _____

INSTRUCTIONS:

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

** Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, ou lorsque des corrections aux Instructions Nautiques semblent nécessaires.